2105 1892 ՄԱՅԻՍ 28 ԲԷՆՃԵՆԳԻՀ 1309 ՀՈՒԼԻՍԻ 14 ՄԷԿԻՉԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՌԱՍ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱՍ

ԳԻՆԸ ՏԻՐԱԳՐԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԴԱՇՏԱ	200 »	100 »	

ՄԷԿԻՄԻՍ 20 ՂՐՈՒՇ

ԲՈԼԻԹԻԿԱԿԱՆ ՄԻԼԻՈՆԷ ԹԻՒԱՃԱՌՈՒՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԼՔՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻՐԱՎԱՖ ՏԻՐԱԳՐԱՐԸ

Միայն դրամի վճիռ տարի պէտք է ղրկել 8
Միանգամ տարեկան 11ի 10ը հատ. » 5
Մեկուսակի համարներ տարի պէտք է ղրկեն 2 ղրուշ օրուանդաց՝ տեղի ստանալուն համար էվրոպ իսկ օրուանդաց՝ 3 ղրուշ

Խմբագրատեղի, Գրատարածութեան Գործը Ալի Հուսաէդինի նամակներ 30 Ամիրեանի Հրատարակչատան տարի։ Գովափէր մեկուսակ հոդվածներ դարձեալ տակեզ վի մեռուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՍԱԼԻԷՆՏԱՆ՝ միւրանատի օրուան։

ԻԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

ԱզատՀեռ վագը օլան իլան վէ վաբմրզ մուհիպինեռ, կազէթամրզ հրուփաթրնը թէպտիլ իւէ եարբնտան իթիպարէն կազէթամրզը թէքմիլ եէնի հրուփաթլա մէկզբի ինթիչարէ վագ իթմէք իչիւն լազմ կէլէն թէտարիքեաթ ու թէրթիպաթրն իհրասրնա պու կիւն թէչէպիւս էյլէմիշ օլարզրմրզը, վէ վագը օլան սայ ու զարէթիմիզ բաղմէն թէտարիքեաթը մէզբիւրէ չայեա իքմալ իտիլմէզ իսկ, կազէթամրզ պիզզարուր եարբն նէյը օլընմալը, ճումա երթէսի կիւնիւ եէնի հրուփաթլա մէկզբի ինթիչարէ վագ օրնաճազընը խասէթէն իլան ու իխթար իտէրիզ։

ԿԻՒՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏՍՈՒ

Ռուսիա իմբէրաթորնրն Ալէքսանիա իմբէրաթորիչա միլիգաթը՝ բէք սամիմի պիր սուրէթատ լուգուս պուլարտը, վէ պու հայ՝ Գէրլինին պիտիւլէ մէհաթիը բոլիթիգէյսինատ բէք զիյատ հիւսնիւ թէէրիր մուֆիպ օլարզը՝ Գէրլինէն չէքիլէն պիր թէլեկրաֆտա պէյան օլընչօր։

Պու միլիգաթ՝ Իքինճի Կիլհելմն Ալէքսանիա թախթը իմբէրաթորիսի նէ զէմանը գուլուանտէն պէրու Ռուսիա իմբէրաթորչա կիւնճիւ միլիգաթը օլուպ, Լինճի միլիգաթ՝ իմբէրաթոր Կիլհելմն Բէթերսպուրկա ազիմէթի, 2նճի միլիգաթ՝ Զաբն իտաէի զիյարէթ զամանտա Գերլինէ ազիմէթի սուրէթիլէ վուգու պուլմրզ, վէ 3իւնճիւ միլիգաթ՝ պունտան իքի սենէ էվվել Ռուսիա տախիլինատ քաթին նարվատա իհրա իտիլմիշ իտի։

Տիւնքի նիւսխէմիզատ միւնտերիճ թէլեկրաֆլարտան անլաշըլարը վէճհէյ, էվվելքի կիւն ֆիլէտ վուգու պուլան միլիգաթտա թարաֆէյն բիճալը բոլիթիգիւսինէն քիմսէ պուլընմադրզ, վէ պունէնալէյհ մէզբիւր միլիգաթը՝ իքի հիւբիւմատար արարընտաքի միւնասէպաթը զաթիյէի ասաթանէյի թագվիյէ իչիւն վուգու պուլարզը սապիթ օլմրզ տրը։

— —

Էվվէլիսի կիւնքի թարիխէ Լոնտրատան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա նազարէն, Ալէքսանիա իմբէրաթորը՝ օգոստոս իպիթալարընտա, ինկիլթերրանէն Ուայթ ատասընտա ազիմէլէ գրալեցա Վիգթորիայը զիյարէթ իտէէք, վէ ճէզիրէի մէզբիւրեաթ իհրասը միթատա օլան սենէվի գալուգ եարբչլարընտա հազրը պուլընմէզ տրը։ Մէզբիւր զիյարէթ՝ քեամիլէն խուսուսի պիր մահիյէթի հարիզ օլաճագ իմիշ։

— —

Լօնտրա կազէթալարը՝ Գուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆերտինանտան գարիպէն ազատ իպտիվաճ իտէէյինէ տաիր զուհուր իտէն չալըլարը թէէյտ ու թատաբգ իտէյօրլար։ Միւչարէյէյ՝ քէնտի խանէտանընա (Գոպուրկ) մէնսուպ պիր բրէնսես իլէ ազատ իզտիվաճ իտէճէք իմիշ։

Բրէնս Ֆերտինանտան՝ Ռումի յունիս իպթիտալարընտա Սոֆեայա ավտէթ իտէէյի՝ չէհրը մէզբիւրէն էրզրում։

— —

Ռուսիա իմբէրաթորը՝ Ալէքսանիա իմբէրաթորընն էվշիրէսի վէ Եունանիսթան վէլիիահտարն զէվճէսի բրէնսես Սոֆիլէ Սէնթ Գաթերին նիշանարընն մուրասսա պիր գբթաբ նը իհտա էյլէմիշ տիր։

— —

Գահիրէտէն Թայդա եազըլարընա կէօրէ, Սուաքիմ իլէ Պէրպէր արարընտա վագը Ամրա գոպրիէի խասիմէսինէն պիր միֆրէզէ՝ Սինգաթ իւզերինէ տօղրու հարբէքթ իթմիշ իսէ տէ, ասաքիրը Մբսրիյէ թարաֆընտան մաշուպ օլարաք 4 մագթուլ թէրք իթմիշ վէ 14 տէվէ տասքիրը Մբսրիյէնին եէտը զապթընա կէչմիշ տիր։

— —

Աթինատան իշար օլընարղնա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ 1890 սենէսի գուրա էֆիատարնտան օլուպ 1½ սենէ խրատէթ իլիֆասընտան սոնրա ուզուն պիր միւատէթ իշիւն մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէսի մուգարրեր օլան ասաքիրի՝ սիլահ թահթընա թուրմայա գարար վերմիշ տիր։ Թէսալիատա մուհաֆազատ ասաքիր իշիւն օրայա պիր խալը միւֆրեզէլէր իրսալ օլընարգտա մէմալիքին տիկէր հիհէթինէ գալճագ ասաքիրին մէվճուտը՝ խրատմաքը ատիէյէ քիֆայէթ իթմէյէճէյինէն, պալեատէքի թէսպիր՝ պու մազսատ սէպնի իթթիխազ գելընմէզ տրը։ Թրգուբի թարաֆտարը օլան կազէթալար՝ թէսպիրը մէզպուրը՝ շիտատէլէ պիմալախէգէ, սուի նէթիճէի մուճիպ օլաճաղընը պէյան իտէյօրլար։ (Լէվանթ)

Մօգուատան իշար օլընարղնա կէօրէ, աթիրէն չէհրը մէզբիւրատ գուհուր իտէն հարիգատ էն մէշհուր թիճարատ մազազալարընտան բէք չօղր միհրթերէդ օլարագ գոհատը ազիմէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Հարիգ էնտասրնտա պիր գաչ քիչի թէէֆ օլարզը կիպի, իթֆալիէ նէֆէրատ թարաֆընտան տախի 8-10 գատարը ազըրճա սուրէթատ մէճբուհ օլմշլար տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրազամ հազրէթլէրի՝ միւն սապահ Մագէյնէ ազիմէթլէ պազը ուժուրը միհիմմէ հագգընտա չէրէֆատուտուր պուլրրլան իրատաթը Սէնիրէյի ախզ ու թէլագգը իթթիքատէն սոնրա սապահ 5 բատաէլէրինատ Գապը Ալիէ պիթթէչրիֆ պէրմիշ։ Թատ ինիգատ իտէն մէճլիսը խասրը վիբէլայա բիասէթ պուլուրմշ տրը։

—Տիւն Ալսթրիա իմբէրաթորը վէ Մահառիսթան գրալը Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլէրէրինն Մահառիսթան սանտալիի գրալիսինէ գուլուաքընն 25ինճի սենէի տէվրիսէնէրի միւատրաֆ օլմագ հասեպիյէ, սապահլալրն Պէյօղլունատա Սանթա Մարիա քիլիսէսինատ պիր ալին իհրա օլընմշ, վէ Ալսթրիա սէֆիրիյէ սէֆարէթ վէ գանսօլոսխանէ հէյէթլէրի վէ սէֆարէթին մայէթ վարրը գազրթանը վէ Ալսթրիա թէպասը միհթեպերանը հազրը պուլընմշլար տրը։

Իհրատ ալինի միհթագրզ սէֆիր Մ. Գալիա՝ սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք Ալսթրիա վէ Մահառ միհթեպերանընն թէզրիքատաթը գապուլ էյլէմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ Մագէյնը հիւսայունատան սէֆարէթխանէյէ մէմուրիյզ լազմէ կէօնտերիլէրէք բէսրը թ էպրիք իհրա պուլրրլարը կիպի, Պապը Ալի ճանիպինատն տախի մագամը Սատարէթ վէ Խարիճիյէ նէզարէթի թերճէմանլարը Վէքիլ վէ Կիւլպենկեան Միքայէլ էֆ.լեր հազարաթը թարաֆընտան թէչէի օլունմշ տրը։

—Եունան սէֆիրինն զէվճէսի բրէնսես Մավրոգորդատօ՝ քէրիմէսիյէ պէրապեր էվվէլքի ազշամ Գալատա ազիմէմ իթմիշ տիր։ Միւչարէյէյս՝ եազ մէվսիմին Ռումանիատա պուլրան չիֆիլիկինատ իմրաբ իտէճէյի կիպի, զէվճի բրէնս Մավրոգորդատօ տախի գարիպէն օրայա կիտէճէք տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամայոնն կէլէճէք թալիբ։ Յունիսին 14 վէ եա 15ինատ մէճլուսէն վէ զէվճէսիլէ պիրլիքատ Ֆրանսայա ազիմէմ իտէճէյի իշիհիմիշ տիր։

—Սբրզ գրալը սապզգ Միլանն պունտան 4-5 սենէ ազատ Մաղնիսա մէթրօբօլիտի Ագաթանքելօս էֆ.յէ իհտա էյլէտիկի գայէթ մուսանան վէ միւզէյյէն պիր ասալ՝ պու քերբէ մէթրօբօլիտը մուսահլէյէ՝ Բաթրիգ Նէոֆիթօս էֆ. հազրէթլէրինէ իհտա իթմիշ տիր։ Մէզքիւր ասանն հէր իքի ուճլարը ալթունատան վէ օրթասը զայէթ խաֆիֆ պիր հինս ազատատան մանուլ օլուպ, պաշընտա տախի եուվարլագ պիր ֆիլ տէյն վար տրը։ Ասանն իւզերինատ գրալ Միլանն իմզասըյլա Սբրզ արմասը մահֆիւզ պուլընմշ տրը։

—Տարիւլ Ահէղէրին ինչասընա մէճաբ օլմագ իւզրէ մէմուրին մատչաքը իւզերինէ 100ատ 7½ հիսապլյա պիլէթլէր թէրթիպ իտիլէրեք տէվարիրը հիւբիւմէթէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Գուլումճրլրզ՝ Շարզ սենատորլարընն էն միթերագրլարընտան օլուպ Օսմանը գուլումճլարընն մամուլաթը նէֆասէթ զատաթը էօթէանն պէրու էվրօպալարդն մազհարը թագտիրի օլարզը, վէ ճէվահիրճիի հազրէթը Շեհրիյարի Զբպուգճեան գուսքանեասընն՝ պու սենատորն թերագրյաթը ախիրէսինէ վուգու պուլան խրատմաքը՝ հագիգաթէն չալան իսթիհսան պիր տէրէճէտ պուլընարզը ճիհէթլէ, Զիգակօ սէրկիի ուժումիսինին պիր հիհէթինատ մէզքիւր գուսքանեա թարաֆընտան թերթիպաթը գալուլ էյլէմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ Մագէյնը հիւսայունատան սեֆարէթխանէյէ մէմուրիպզ լազմէ կէօնտերիլէրէք բէսրը թ էպրիք իհրա պուլրրլարզը կիպի, Պապը Ալի ճանիպինատն տախի մագամը Սատարէթ վէ Խարիճիյէ նէզարէթի թերճէմանլարը Վէքիլ վէ Կիւլպենկեան Միքայէլ էֆ.լեր հազարաթը՝ մէզքիւր սեֆարէթխանէյէ կիտէրէք բասիմէի թէպրիքի իլա իթմիշլէր տիր։

Տիւն ագշամ Բէշթա օթէլինատ տախի Ալսթրիա վէ Մահառիսթան միհթեպերանը թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ չէքիլէրէք, պու զիյաֆէթատ սէֆիր Մ. տը Գալիս տախի մէտուէն հազրը պուլընմշ տրը։ Էնանի զիյաֆէթատ էանկը պալը գամանանը Զէչէների բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան էտիլի խալրիյէի հազրէթը Բատիշահի եատ ու թիզբէտ գէլընմշ տրը։ Սէֆիր ճէնապէլրի՝ իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ նամընա, վէ Մահառ թէպասը բէիսի տագթ։ Բէվէյ տախի սէֆիր հազրէթլէրի նամընտա պատէնուշ օլմուշլար տրը։

—Թարաֆը հազրէթը Շեհրիյարի՝ Ալսթրիա-Մահառիսթան գրալը Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլէրինն Մահառիսթան սանտալիի գրալիսինէ գուլուաքընն 25ինճի սենէի տէվրիյէլէրինի թէպրիքէն պիր գրթա թէլեկրաֆնամէի հիւմայուն քէչիչարէ՝ Սիրգամ բէյ՝ Ֆրանսայա գազթը Մբսրիյէնին եէտը զապթընա կէչմիշ տիր։

— —

Ամերիկատան իշար օլընարղնա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ 1890 սենէսի գուրա էֆիատարնտան օլուպ 1½ սենէ խրատէթ իլիֆասընտան սոնրա ուզուն պիր միւատէթ իշիւն մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէսի մուգարրեր օլան ասաքիրի՝ սիլահ թահթընա թուրմայա գարար վերմիշ տիր։ Թէսալիատա մուհաֆազատ ասաքիր իշիւն օրայա պիր խալը միւֆրեզէլէր իրսալ օլընարգտա մէմալիքին տիկէր հիհէթինատ գալճագ ասաքիրին մէվճուտը՝ խրատմաքը ատիէյէ քիֆայէթ իթմէյէճէյինէն, պալեատէքի թէսպիր՝ պու մազսատ սէպնի իթթիխազ գելընմշ տրը։ Թրգուբի թարաֆտարը օլան կազէթալար՝ թէսպիրը մէզպուրը՝ շիտատէլէ պիմալախէգէ, սուի նէթիճէի մուճիպ օլաճաղընը պէյան իտէյօրլար։ (Լէվանթ)

Մօգուատան իշար օլընարղնա կէօրէ, աթիրէն չէհրը մէզբիւրատ գուհուր իտէն հարիգատ էն մէշհուր թիճարատ մազազալարընտան բէք չօղր միհրթերէդ օլարագ գոհատը ազիմէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Հարիգ էնտասրնտա պիր գաչ քիչի թէէֆ օլարզը կիպի, իթֆալիէ նէֆէրատ թարաֆընտան տախի 8-10 գատարը ազըրճա սուրէթատ մէճբուհ օլմշլար տրը։

— —

Տիւն ագշամ Բէշթա օթէլինատ տախի Ալսթրիա վէ Մահառիսթան միհթեպերանը թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ չէքիլէրէք, պու զիյաֆէթատ սէֆիր Մ. տը Գալիս տախի մէտուէն հազրը պուլընմշ տրը։ Էնանի զիյաֆէթատ էանկը գալը գամանանը Զէչէների բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան էտիլի խալրիյէի հազրէթը Բատիշահի եատ ու թիզբէտ գէլընմշ տրը։ Սէֆիր ճէնապէլրի՝ իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ նամընա, վէ Մահառ թէպասը բէիսի տագթ։ Բէվէյ տախի սէֆիր հազրէթլէրի նամընտա պատէնուշ օլմուշլար տրը։

—Թարաֆը հազրէթը Շեհրիյարի՝ Ալսթրիա-Մահառիսթան գրալը Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլէրինն Մահառիսթան սանտալիի գրալիսինէ գուլուաքընն 25ինճի սենէի տէվրիյէլէրինի թէպրիքէն պիր գրթա թէլեկրաֆնամէի հիւմայուն քէչիչարէ՝ Սիրգամ բէյ՝ գազթը Մբսրիյէնին եէտը զապթընա կէչմիշ տիր։

— —

Աթինատան իշար օլընարղնա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ 1890 սենէսի գուրա էֆիատարնտան օլուպ 1½ սենէ խրատէթ իլիֆասընտան սոնրա ուզուն պիր միւատէթ իշիւն մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէսի մուգարրեր օլան ասաքիրի՝ սիլահ թահթընա թուրմայա գարար վերմիշ տիր։ Թէսալիատա մուհաֆազատ ասաքիր իշիւն օրայա պիր խալը միւֆրեզէլէր իրսալ օլընարգտա մէմալիքին տիկէր հիհէթինատ գալճագ ասաքիրին մէվճուտը՝ խրատմաքը ատիէյէ քիֆայէթ իթմէյէճէյինէն, պալեատէքի թէսպիր՝ պու մազսատ սէպնի իթթիխազ գելընմշ տրը։ Թրգուբի թարաֆտարը օլան կազէթալար՝ թէսպիրը մէզպուրը՝ շիտատէլէ պիմալախէգէ, սուի նէթիճէի մուճիպ օլաճաղընը պէյան իտէյօրլար։ (Լէվանթ)

Մօգուատան իշար օլընարղնա կէօրէ, աթիրէն չէհրը մէզբիւրատ գուհուր իտէն հարիգատ էն մէշհուր թիճարատ մազազալարընտան բէք չօղր միհրթերէդ օլարագ գոհատը ազիմէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Հարիգ էնտասրնտա պիր գաչ քիչի թէէֆ օլարզը կիպի, իթֆալիէ նէֆէրատ թարաֆընտան տախի 8-10 գատարը ազըրճա սուրէթատ մէճբուհ օլմշլար տրը։

— —

Տիւն ագշամ Բէշթա օթէլինատ տախի Ալսթրիա վէ Մահառիսթան միհթեպերանը թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ չէքիլէրէք, պու զիյաֆէթատ սէֆիր Մ. տը Գալիս տախի մէտուէն հազրը պուլընմշ տրը։ Էնանի զիյաֆէթատ էանկը գալը գամանանը Զէչէների բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան էտիլի խալրիյէի հազրէթը Բատիշահի եատ ու թիզբէտ գէլընմշ տրը։ Սէֆիր ճէնապէլրի՝ իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ նամընա, վէ Մահառ թէպասը բէիսի տագթ։ Բէվէյ տախի սէֆիր հազրէթլէրի նամընտա պատէնուշ օլմուշլար տրը։

—Թարաֆը հազրէթը Շեհրիյարի՝ Ալսթրիա-Մահառիսթան գրալը Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլէրինն Մահառիսթան սանտալիի գրալիսինէ գուլուաքընն 25ինճի սենէի տէվրիյէլէրինի թէպրիքէն պիր գրթա թէլեկրաֆնամէի հիւմայուն քէչիչարէ՝ Սիրգամ բէյ՝ գազթը Մբսրիյէնին եէտը զապթընա կէչմիշ տիր։

— —

Ամերիկատան իշար օլընարղնա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ 1890 սենէսի գուրա էֆիատարնտան օլուպ 1½ սենէ խրատէթ իլիֆասընտան սոնրա ուզուն պիր միւատէթ իշիւն մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէսի մուգարրեր օլան ասաքիրի՝ սիլահ թահթընա թուրմայա գարար վերմիշ տիր։ Թէսալիատա մուհաֆազատ ասաքիր իշիւն օրայա պիր խալը միւֆրեզէլէր իրսալ օլընարգտա մէմալիքին տիկէր հիհէթինատ գալճագ ասաքիրին մէվճուտը՝ խրատմաքը ատիէյէ քիֆայէթ իթմէյէճէյինէն, պալեատէքի թէսպիր՝ պու մազսատ սէպնի իթթիխազ գելընմշ տրը։ Թրգուբի թարաֆտարը օլան կազէթալար՝ թէսպիրը մէզպուրը՝ շիտատէլէ պիմալախէգէ, սուի նէթիճէի մուճիպ օլաճաղընը պէյան իտէյօրլար։ (Լէվանթ)

Մօգուատան իշար օլընարղնա կէօրէ, աթիրէն չէհրը մէզբիւրատ գուհուր իտէն հարիգատ էն մէշհուր թիճարատ մազազալարընտան բէք չօղր միհրթերէդ օլարագ գոհատը ազիմէ վուգուա կէլմիշ տիր։ Հարիգ էնտասրնտա պիր գաչ քիչի թէէֆ օլարզը կիպի, իթֆալիէ նէֆէրատ թարաֆընտան տախի 8-10 գատարը ազըրճա սուրէթատ մէճբուհ օլմշլար տրը։

— —

Տիւն ագշամ Բէշթա օթէլինատ տախի Ալսթրիա վէ Մահառիսթան միհթեպերանը թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ չէքիլէրէք, պու զիյաֆէթատ սէֆիր Մ. տը Գալիս տախի մէտուէն հազրը պուլընմշ տրը։ Էնանի զիյաֆէթատ էանկը գալը գամանանը Զէչէների բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան էտիլի խալրիյէի հազրէթը Բատիշահի եատ ու թիզբէտ գէլընմշ տրը։ Սէֆիր ճէնապէլրի՝ իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ նամընա, վէ Մահառ թէպասը բէիսի տագթ։ Բէվէյ տախի սէֆիր հազրէթլէրի նամընտա պատէնուշ օլմուշլար տրը։

—Թարաֆը հազրէթը Շեհրիյարի՝ Ալսթրիա-Մահառիսթան գրալը Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլէրինն Մահառիսթան սանտալիի գրալիսինէ գուլուաքընն 25ինճի սենէի տէվրիյէլէրինի թէպրիքէն պիր գրթա թէլեկրաֆնամէի հիւմայուն քէչիչարէ՝ Սիրգամ բէյ՝ գազթը Մբսրիյէնին եէտը զապթընա կէչմիշ տիր։

— —

Էրզրում Ջրուհանի՝ պատգամաւորը Շիյմանեան Գեր. Տ. Ղևոնդ Սրբազան՝ մոյիս 17ատ Թիֆլիսատ վանքն պեօիւք քիլիսէսինատ Գուատասը Շերիֆ Թագոս իթտիքատն սոնրա, վարդապետլէր իւէ պէրապէր ալալ իւէ Օսմանը պաշ չէհպենտերի հասիպ պէյէ վիզիթա վերմիշ տիր։

— —

Գրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ խասքէյատ Ս. Սարգիսոս քիլիսէսինատ, Գալֆատան Սրբանոց մէմուրիյինատն Քիւլաճեան խաչիկ էֆ.ին բէտեր ու վալիէսինին խիթրաֆաթը բուհր իչիւն Գուատասը Շերիֆ Թագոս իտէճէք վէ էրթէսի կիւնիւ էֆ.ի մուամիլէյէին Որբանոց դրշլարընտան պիրիւլէ բէսրը իպտիվաճը իհրա օլընաճագ տրը։

ԸՆԴ ՄԱՄԼՈՎ

ՔՆՆԱԴԱՏԱԿԱՆ

ՄԱՐԴԱՐԵԱՆ ԱԵԹԱՐՀԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՐԿԻՆ ԴԱՍԱԳՐՈՑ ՍԱԼՆԵՐՈՆ

—

ՎԱՒԵՐԱՑԵԱԼ ՀԱՍԱՐԱԿԱՑ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵՆԷՆ

—

ԳՐԵՑ

Ա. Գիդէոն

Սոյն ստուար քննադատականն անկարելի ըլլալով ազգային լրագրաց մէջ հրատարակել իւր ընդարձակութեանը պատճառաւ, հեղինակը պարտաւորեցաւ առանձին գրքի մը մէջ ամփոփել զայն։

Այս գործը նախապէս խորհուեցաւ ձրի բաշխել, բայց հեղինակը հետաքրքրքիր հասարակութեան բազմաթուութենէն երկչելով 1 դ. հեկան գին որոշեց։

էքսէր կազէթալարը գանանճա, կրանաիւգ Գօսթանթէնին Նանսիլէ վուգուը սէյահաթը՝ Զօր Թարաֆընտան պիր նիւժայիշ օլուպ, Գրբանչիաա միւլագաթընն թէքերբիւրի օլմագ իւզրէ պիր վագտաի միւհիմմէի բոլիթիգիյէ տիր։ Մէէհաֆիլը բոլիթիգիյէատ իսէ, կրանաիւգին զիյարէթինէ՝ Ֆրանսան արի վէ պէրի պիր մուամէլէի նիւվազիչքարատէ նազարբյլա պազրլմագտա տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ,

Տիւնքի Բազ. Ժողով՝ Բաթրիգխանէտէ ազը իհթիտա իմիշ իսէ տէ, Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի նամիզաճլարը սեպեպի իւէ եէնէ նամխազուհութիւնը վազիֆէսինի իլիա իթմէմիշ, վէ պունէն իւզերինէ մէճլիսը մէզբիւր՝ քէնտի իհթիմալարընա տեվամ իթմէյէ, վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ խիթապէն կէլէն բէսի էվրազ վէ Թահրիրաթէն Բաթրիգ վէքիլի ՀՀվէհիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ս. վարդապետ Թարաֆընան քիւշատ օլընըպ հանկը Ժողով վէ Խորհուրդա տիա իսէ անէն Դիւանընա հեվալէ օլընմասընա գարար վերմիշ տիր։

— —

Տիւնքի Բազ. Ժողով՝ Բաթրիգխանէն պինսարէն ինչասը հազգընտա ճիւզի պիր միւգաբէրէ իհրա իթմիշ իսէ տէ, տավէթլէր պուլունան ինչաթ գօսիսիսնը ֆէէյէթի՝ հազրը պուլունմասընտան, միւզաբէրի մէզքիւրէ պաշդա պիր կիւնէ թաալիգ օլընմշ տրը։

— —

Ս. Երուսաղէմ բուհանի պատգամաւորը Խապաեան Գեր. Տ. Սահակ Սրբազան իւէ տիկէր պազը պատգամաւորլար պիր գաչ կիւնէ գարար Տէրսաատէթէ վասրլ օլաճագլար տրը։

— —

Էրզրում Ջրուհանի՝ պատգամաւորը Շիյմանեան Գեր. Տ. Ղևոնդ Սրբազան՝ մայիս 17ատ Թիֆլիսատ վանքն պեօիւք քիլիսէսինատ Գուատասը Շերիֆ Թագոս իթտիքատն սոնրա, վարդապետլէր իւէ պէրապէր ալալ իւէ Օսմանը պաշ չէհպենտերի հասիպ պէյէ վիզիթա վերմիշ տիր։

— —

Գրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ խասքէյատ Ս. Սարգիսոս քիլիսէսինատ, Գալֆատան Սրբանոց մէմուրիյինատն Քիւլաճեան խաչիկ էֆ.ին բէտեր ու վալիէսինին խիթրաֆաթը բուհր իչիւն Գուատասը Շերիֆ Թագոս իտէճէք վէ էրթէսի կիւնիւ էֆ.ի մուամիլէյէին Որբանոց դրշլարընտան պիրիւլէ բէսրը իպտիվաճը իհրա օլընաճագ տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ազատ ոք Գոնսթանդինոպլ)

Գօբենհակ 8 յունիս

Ռուսիա իմբէրաթորը՝ սապահ սաաթ 10ատ Գօբենհակա ավտէթ իթմիշ տիր։

Բէթերսպուրկ 8 յունիս

Ժուրնալ դը Սեն Բէթերսպուրկ՝ էվրօբա սուլհբէրվերանընն՝ Քիրլ միւլագաթընտա ասայիշը ուժուսինին մուհաֆազա վէ թագվիսինէ պիր թէէմինաթ եճատատ միւչահէտատ ի ատեէքլերինի պէյան իտէյօր։ Կը բուրանին կազէթասը՝ Քիրլ միւլագաթընն՝ պեօիւք պիր վուգուաթը թարիխիյէ օլարզընը վէ սուլհը ուժուսինին տեվամընա պիր մէտարը գավի իտուկինի սեօղլյաը։ Մէզքիւր կազէթանն գավլինեէ Ղարպ հիհէթինատ էֆքեարալար արթզգ քեսարը սիւքունէթ իտէճէք տիր։ Հէր տեվլէթին՝ քէնտի իւրտան վէ թէրազգը զրյա մէշղուլ օլաճագ վագթ ու սահաթը հիլուլ իթմիշ տիր։ Նէլէյէ Վէնիզէլոն պէյանընա աղրզասընը հիլուլ իթմիշ տիր։

Գերլին 8 յունիս

Իմբէրաթոր Կիլհելմ հարբն չէհրի միզէ ավտէթ իտէճէք, վէ յունիս 29ատ շրմալա ազրու սէյահաթա թէչէպիւս իտէճէք, Նորվէկիանն Ցրանթէյն չէհրինէ գատար կիսէճէք տիր։

Գանթրէկզէվիլ (Ֆրանսա) 7 յունիս

Ֆրանսա բէիսը հիւմհուրընն ժայէթը ասաբերիլէսինատն միրալայ Տալսթէյն՝ բէիսը միւչարէյէյս թարաֆընտան կրանաիւգ Գօսթանթէնի իտտէի զիյարէթ իթմէք իւզրէ պուրալա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Բարիզ 7 յունիս

Բէիսը հիւմհուր Մ. Գարնօ՝ սաաթ 9ատ չէհրիմիզէ ավտէթ վէ միւվասէլէթ իտուպպիտիմը եալու սաթասընանատ քիւլիէթլի էհալի թարաֆընատան ամշա՝ նարն Գարնօ, եաշա՝ նարն ճումհուրիյէթ, նիտալարը յա ալգէշլանմշ տրը։

Էքսէր կազէթալարը գանանճա, կրանաիւգ Գօսթանթէնին Նանսիլէ վուգուը սէյահաթը՝ Զօր Թարաֆընտան պիր նիւժայիշ օլուպ, Գրբանչիաա միւլագաթընն թէքերբիւրի օլմագ իւզրէ պիր վագտաի միւհիմմէի բոլիթիգիյէ տիր։ Մէէհաֆիլը բոլիթիգիյէատ իսէ, կրանաիւգին զիյարէթինէ՝ Ֆրանսան արի վէ պէրի պիր մուամէլէի նիւվազիչքարատէ նազարբյլա պազրլմագտա տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ,

Տիւնքի Բազ. Ժողով՝ Բաթրիգխանէտէ ազը իհթիտա իմիշ իսէ տէ, Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի նամիզաճլարը սեպեպի իւէ եէնէ նամխազուհութիւնը վազիֆէսինի իլիա իթմէմիշ, վէ պունէն իւզերինէ մէճլիսը մէզբիւր՝ քէնտի իհթիմալարընա տեվամ իթմէյէ, վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ խիթապէն կէլէն բէսի էվրազ վէ Թահրիրաթէն Բաթրիգ վէքիլի ՀՀվէհիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ս. վարդապետ Թարաֆընան քիւշատ օլընըպ հանկը Ժողով վէ Խորհուրդա տիա իսէ անէն Դիւանընա հեվալէ օլընմասընա գարար վերմիշ տիր։

— —

Տիւնքի Բազ. Ժողով՝ Բաթրիգխանէն պինսարէն ինչասը հազգընտա ճիւզի պիր միւգաբէրէ իհրա իթմիշ իսէ տէ, տավէթլէր պուլունան ինչաթ գօսիսիսնը ֆէէյէթի՝ հազրը պուլունմասընտան, միւզաբէրի մէզքիւրէ պաշդա պիր կիւնէ թաալիգ օլընմշ տրը։

— —

Ս. Երուսաղէմ բուհանի պատգամաւորը Խապաեան Գեր. Տ. Սահակ Սրբազան իւէ տիկէր պազը պատգամաւորլար պիր գաչ կիւնէ գարար Տէրսաատէթէ վասրլ օլաճագլար տրը։

— —

Էրզրում Ջրուհանի՝ պատգամաւորը Շիյմանեան Գեր. Տ. Ղևոնդ Սրբազան՝ մայիս 17ատ Թիֆլիսատ վանքն պեօիւք քիլիսէսինատ Գուատասը Շերիֆ Թագոս իթտիքատն սոնրա, վարդապետլէր իւէ պէրապէր ալալ իւէ Օսմանը պաշ չէհպենտերի հասիպ պէյէ վիզիթա վերմիշ տիր։

— —

Գրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ խասքէյատ Ս. Սարգիսոս քիլիսէսինատ, Գալֆատան Սրբանոց մէմուրիյինատն Քիւլաճեան խաչիկ էֆ.ին բէտեր ու վալիէսինին խիթրաֆաթը բուհր իչիւն Գուատասը Շերիֆ Թագոս իտէճէք վէ էրթէսի կիւնիւ էֆ.ի մուամիլէյէին Որբանոց դրշլարընտան պիրիւլէ բէսրը իպտիվաճը իհրա օլընաճագ տրը։

JUIN 10 92 PER R

ԳԱԹԻԼ ԶԵՎՃԼԷՐ ՎԷ ԶԵՎՃԼԷՐ

ՎԷ

ՖՐԱՆՍԱՑԱ ԳԱՆՈՒՆԸ ԸԹԼԱԴ

Կաղէթամբզը Հավատխաթը Բօ-լիթիզբյէ վէ Խարիճիւէ գրսմբնտա զիբբի զաթէն կէչմիշ օլան իքի ա-ռէտ գաթլ վուգուսաթը՝ պիր գաչ հաֆիթատան պէրու Ֆրանսզ մաթ-պուսաթբը խալբտան խալը իշղալ իթմէքտէ պուլունբյօր, վէ հաթ-թա գասթիլէրին պիրի Ամերիգալը օլմադ միւլագէսէսիլէ, Ինկիլիզ վէ Ամերիգա մաթպուսաթը տախի պու մէսէլէ իլէ իշթիղալ իթմէքտէ տիր-լէր։

Ցերխաթբը օլունճաղը վէճհլէ, լի եճլ իւլի թենեզզիւհ Ֆրանսանը Նիս չեհրինտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան պիր զենկին Ամերիգալը՝ մէշ-հուր պիր Ամերիգալը Ամրալը քէ-բիմէսի օլան վէ ռէօրթ նէֆեր ու-ֆաղ չօճուգլար վալիտէսի պուլու-նան քէնտի կիւզել զեվճէսինին պիր կենճ Ֆրանսզ տիբլօմաթը իլէ բէք ազդ կէօրիւշմէքտէ օլմասընան շիւպհէյէ վարբզ, պիր գաչ տէֆա մէզգիւբ կենճին արթզդ քենտիլերի-նէ զիտբրեթ կէլմէմէսինի իսթաբ իթմիշ, վէ մատամա հեր տէֆասը-տա պիրբը պէհանէ իճատ իթտիլ կիպի, սոն տէֆասընտա, սաբին օլ-տուգլարը օթելին պիր օտասընտա կիճէ վագթը մէզգիւբ տիբլօմաթ իլէ բէք սիւհիմ իսթիշարէլէտ պու-լունարընը սէգմէլէ, զեվճի՝ օթէ-լին ուշղընը պերապեր ալզ՝ գա-բուլու աչտրբբը, վէ մատամ ըշբը սեօյինաիրիր իսէ տէ, ճանընտա-քի պիր օտատա մէզգիւբ տիբլօմա-թըն կիղլենմիշ օլտուղընը կէօրմէք-լէ, զիյատեսիլէ խբրսլանմբզ օլան Ամերիգալը ճենթլմէն՝ բէվօլվէր իլէ մէզգիւբ Ֆրանսընը վուրուբ, վէ մէճ-բուհ նագլ օլունտրը խատթախա-նէտ միւթեէսսիբէն վէֆաթ իտեր։ Գաթիլ ֆրանսզ ժիւրիսի թարա-ֆընտան մուհաքէմէ օլունբզ, ես-պաղը թախֆիֆիյէ իլէ միւճրիմիյէ-թինէ գարար վերիլիր, վէ հաքիմ մերգումու պիր սենէ մահգուսիյէ-թէ հիւքմ իտեր։

* *

Իքինճի գաթլ բէյֆիյէթի տախի նէֆսի Բարիզտէ վուգու պուլուգ, պիր կենճ մատամա մէգթեպ բէֆի-գասը պուլընմբզ օլան տիկեր պիր կենճ մատամա իլէ քենտի զեվճինին զարը մէշբու միւնասէպաթտա պու-լունընդընը սեգիպ, չիքայէթ ի-տեր իսէ տէ սեմի իթիպար հեվա-լէ օլանմաղտա, կերէք զեվճի վէ կե-րէք բէֆիգալի վէֆիգասը քենտիսի-նի իղթալ իթմէքտէ օլտուգլարը-նընն ֆարգընա վարարգտա, մեր-գումէ գասընընն պիր թագբմ կիղլի մեգթուպլարընը պիր թագրիպլէ էլէ կէչիրտիքտէն վէ հանկը օթէլէ միւրաճաաթ իթմէքտէ օլարգլարը-նա վագբի օլտուգտան սոնրա, քէն-տիսի տէ մահէլլի մեգգիւբէ վարբզ, վէ օտանընն գաբուսունու վուրուպ, իչերիտէ պուլունան զեվճինէ գաբու-յը աչտրբմադ իչիւն՝ «իչերիտէ պու-լունան մատամընն զեվճի օթելէ կէլ-միշ, սենի արայոր, չաբուգ գաչմա-յա պագ քի թուլթուլմասընն» աէր, վէ զեվճի կէրեք բագիպիին-նէ վէ կէրեք զեվճէի մեչբուսինին պէօլլեճէ ամի օթելէ կէլմիշ օլա-լարընտան տօլայը թելաշ իտուպ, հեվան աչաղը իներ, վէ զեվճէսի տէ դալպուպէթի էսնասընտա իչերի կերիպ, եռթադ օտասընտա կիլին-մէքտէ օլան բագիպէսինի էվվելա բէվօլվերլէ վէ մուսախսերէն գամա իլէ վուրուբ էօլտիւրիւր։

* *

Գարիունընմբզը զաթէն թաֆսի-լաթբյյա վագբի օլարգլարը իշպու-իքի գաթլ մատաելերի եեքտիկերի-նին զրատը օլուպ, պիրինճիսինտէ զեվճ քէնտիսինէ խատիմ եռխատ բագիպ օլան ատէմի վուրուբ էօլ-տիւրիւր, իքինճիսինտէ պիր կենճ գաբան քենտի զեվճինի ճէլպ վէ դասպ իթմիշ օլան բագիպէսինի պիր սուրէթը միւտհիշտէ գաթլ վէ մահվ իտեր։ Իշպու գաթիլ գարընն մուհաքէմէսինէ հէնուզ միւպատերէթ իտիմիշ օլմալրպ, գաթլ քէյֆիյէթի իքի գասընլար միւասինտէ եռալընդշա վուգու պուլ-տուղունտան վէ քիմսէ իշիթմիշ օլ-մատրզընտան, գաթիլ քենտի իս-թինթագընտա տէմիշ տիր քի «եռ-«թագ օտասընա կիրտիրիմտէ, բա-«գիպէմ պէնի իսթիհզա իթմէյէ «պաչլամասընտան զիատեսիլէ հիտ-«տէթ կէլտիմ, վէ նէ՝ եռաճաղը-«մը տա պիմէյէրեք, բեվօլվերիմի պո-«չաթարմ, ֆագաթ մուգավէմէթ «գալգըշմասընտան վէ սիլահրմը է-«լիմտէն ալմադ իսթէմէսինտէն նա-«չի, գամալը չէքիպ պիր գաչ էէ-«բինտէն ճերհ իթմէյէ մեճգուբ օլ-«տուս»։

* *

Շու վուգուաթ վէ մուհաքէմաթ-տա չալանը տրգդաթ պաղը մէվատա վար տրը։

Ֆրանսատա տա ճարի օլան Գաթ-օլիք մեգզեպի զեվճ վեզեվճէ պօչամադ ուսուլուանը գասպուլ իթմէզ։ Ֆիլիսէ գանունընճա մուայլէն պիր թագրմ ահվալտա բեսի նիքահը գանունէն մերի ատտ իթմէյիպ ֆեսխ իտեպի-լիր, վէ հաթթա սենեէրտէն պէրու էվլենմիշ օլան զեվճ վէ զեվճէնին նիքահընը քեէնիլմեէքիւն ատտ իտուպ, եեքտիկերինի պօչամալ-ընտ բուի միւսատատ կէսթերեպի-լիր, չիւնքի օնլարը գանունէն էվ-լենմիշ ատտ իթմէզ։ Ֆագաթ էսասը նիքահտա տօգունճաղ-հիչ պիր մատտ մեվճուտ օլմա-տրզը թագտիրտ, անճագ զեվ-ճին եռխատ զեվճէնին քենտի ատտագաթը զեվճիլէ եեմինինին խիլաֆընտա հարեքեթ իթմիշ օլմա-սընան, եռխատ սայիր պիր նեվ սու-յի հալի միւշահեատ իտիմիշ պու-լունմասընտան տօլայը եեքտիկերինի թերբ իթմէլերինի թեեվիզ իթմէ-յիպ, եեքտիկերինտէ արբլմասընբ-նա, եռանի՝ իշին եէեմմիրեթինէ կէօ-բէ՝ անճագ մալէն վէ եռխատ հեմ մալէն վէ հեմ տէ ճիսմէն ալրբլմալ-բընա միւսատատ իտուպ, եեքի իզտի-վաճլար ագտ իթմէլերինէ գալիլ օլ-մազ։

Պեօլիւք Նաբօլեոնընն էսնասի հիւ-քիւմէթինտէ թեեվիք վէ թեէսսիւս իտիրմիշ օլան Գոտ Նաբօլեոն նամ մեչհուր Գանուննամէ ըթլագ ուսու-լինի գապուլ վէ թասդիգ իթմիշ ի-տի իսէ տէ, մուախխերէն թեէսսիւս իտէն գրալիրեթ իտարէսի թահթըն-տա ուսուլը մեգզիւբէ լաղվ օլու-նուպ, գամանինը միլբիյէ վէ տալի-յէ օլ պագատ գամանինը Ֆիլիսեյէ մուվաֆբզ սուրէթտէ թանդիմ օլընմբզ իտի, գարը վէ գօճա եեքտիկէ-բինտէն ալրբլտպիլիրլեր իտի իսէ տէ, պօչամադ եօգ իտի, վէ պիր տէֆա գանունէն թանբլմբզ օլան նի-քահ պիր տահա պօգուլամադ իտի։

Ցիմէք օլուբ քի պիր զեվճէ վեյէվ քենտի ահվալը զարը մերբիյեսի ի-լե զեվճինին իսմինի լեքելեթմիշ օ-լա, իլա նիհայէ օ զեվճին իսմինի թաչբյյապիլեճէք օլարընընտան, պի-սուչ օլան զեվճ չու հալէ պիր չա-բեի գանունի պուլամամագտա, վէ թերբ իթմեյէ սեճգուբ օլտուղը զեվճէնին եերինէ պաչգա պիր գա-բը ալամամագտա օլտուղընտան, է-կեր կենճ իսէ՝ եռ նամուսընտան վաղ կէչմէլի, վէ սէս չբգարմամալը, եռ եօգսա զարը մեչբու սուրէթ-տէ սալիբէյէբ իլէ իմբարը վագթ իյլեսէլի իտի։ Ցիկեբ հիհեթտէն տախի, պու զեվճ քենտի մեչ-բու զեվճէսինի թերբ իտուպ նա-պեճա ահվալ վէ միւնասեպաթա տիչար օլտուգտա, կէրեք մատատէն վէ կերեք մանէն միւթեզարբուբ օ-լան պիկիւնահ գասընն եեքի պիր իզտիվաճլա սատատեթը պեյթիլ վէ չախսիրեսինի թեէսին իթմէք սու-հուլեթ վէ գապիլիեթինտէն մահ-բուս պրմագբլմագտա իտի։ Պիր թագբմ Ֆրանսզլարա մեսելէ իշթ պու սուրէթտէ կէօրիւնմէքտէ ի-տի։

Շու թագսիրաթ արա արբա բեբ զիյատ ղազեպի մուհիպ օլուպ, մե-սելա քենտի զեվճէսինի զարը միւ-նասպ պիր հալ ու վազիեթտէ թուլթմուշ օլան զեվճին բէվօլվերի չէքիպ մէզգիւբ գասընը եռխատ ան(բ)պաչտան չբգարան հարամզատ ի վուրմասը չօգ տէֆալար վուգու պուլուբ իտի, վէ էհալինին իչինտէն գուրա իլէ թաին օլընան ժիւրիյեր տախի «պիչարե ատամնէ եռապի-լիր իտի, նամուսընը վրգալէ իթմեք իչիւն պաչգա չարէի գանունի եօգ իտի, գանը պաչնա սբչրամբզ, վէ նէ եռաճաղընը պիլիմմիշ» տեր-լեր, վէ ճեզա գանունընտա գաթլ մատատեսի իչիւն խաֆիֆ պիր ճեզա պուլընմատրզընտան, պէրալեթի զիմ-մեթինէ գարար վերիլիր իտի։ Քեզա, պիր զեվճէ քենտի զեվճի-նէ սաիր գասընլար իլէ վագթ կէչիրմէքտէ օլտրզընը պիրտէն պի-բօ կէօրիւպ տէ խբրսընտան վէ գա-զեպպէտէն նաչի պիր ճինայէթ իճրա իթտիքտէ, նամուս տավասը տրբ տէ-յերեք մեգզիւբ տատ (ժիւրի) հէ-յեթի թեզրիեի զիմմեթի իլթիզամ իտեր իտի։

* *

Ինկիլիզլեր իսէ ըթլագ գանունընը գապուլ իթմիշ օլտուգլարընտան, զալրը մեչբու ահվալտէ պուլընան ֆամիլեալարը աերտինէ տերման պուլընմբզ օլտուղը իթիդաբյյա, հեր քիմ քի եօլէ քենտի էլիրլէ իճ-բտի տատէթե թատատտի իտեճեք օլուբ իսէ, Ինկիլիզ տատուլարը վէ հաքիմլերի թարաֆընտան միւճաղա-թը գանունիյէ չարբբյօր։ Ինկիլ-թերընն չու միսալինէ սիւլիւք ի-տերեք, պիր գաչ սենէ մուգատաեմ Ֆրանսզլար տախի ըթլագ գանու-ննը միւճեատատեն թեէսիս իթմիշ-լերտիր։ չեօլէ քի, պիր գասրն նա-պեճա թարիգլերէ սիւլիւք իթտիքտէ, գօճասը մահքեմէյէ միւրաճաաթ ի-տերեք, ալենեն եռխատ ղարը ալե-նի սուրէթտէ՝ զեվճեսինի մահպու-սիյեթէ հիւքմ վէ նիքահընը ֆեսխ իթտիրիր, վէ արթզդ մերգումէ գասրն զեվճին իսմինի լեքելեթմէյէ միւգեթտիր օլալրպ, վէ հաթթա միւատեթը մահպուսիյեթինին խի-թաբընտան սոնրա՝ քենտի գապա-հաթ չերիքի օլան ատէմ իլէ իզտի-վաճա միւսատատ քեսպ իտեմէյիպ, զեվճ իսէ՝ իսթետիրի գրզ եռխատ գասրն իլէ իքինճի նիքահ ագբ-նա մեեզուն պուլընբյօր։ Քեզա, զեվճի մուճիպը հիճագ օլաճագ պիր մահքիմիյեթէ կերիթթը օլան գասրն, եռխատ ֆամիլեասընը երիզ իւսթիւ պրրագբպ չեհվեթբերեօ-թանէ սուրէթտէ իմբարը վագթ ի-տէն պիր ատեմին գասրընը՝ մահ-քեմէյէ միւրաճաաթլա, էվլատլարը վալիտեէրինէ գալմագ վէ բեատեր-լերի թարաֆընտան նաֆագալարը վերիլմէքչարբբ իլէ, նիքահը ֆեսխ իթտիրիյօր, վէ արզու իտեր իսէ, եեքի պիր իզտիվաճ ագտ իտեպիլ-յօր։ Հալ պու քի, օ մահքիւմ էր-քեք հեր հանկը գասրն իլէ թու-թուլմբզ իտի իսէ՝ մուախխարէն օ-նունա իզտիվաճ ագտընա մեեզու-նիյեթ իսթիհսալ իտեմեյօր։ Շու ճիհեթլերէ նազարեն, Ֆրանսանը ըթլագ (Տիվօրս) գանունընը ատիճէ պօչամագ (Ռեբիւտատսիոն) մանեա-սընա ալընամալրպ, մուհաքէմէլի սուրէթտէ պիր ֆեսխը իզտիվաճտան իպարեթ օլտուղը, վէ պու ըթլագը երքեք գարբյա գարբը վէ գարը երքեքյէ գարբը հիւքմ իթտիրեպիլիր օլտուղընտան, հեր հանկը թարաֆ պիսուչ իսէ՝ օնը մենֆաաթընա մուվաֆբզ օլաճագը տեբքեռը տրբ։

«Իշթէ պեօլեճէ պիր եէնի գա-նունընմբզ մեվճուտ օլտուղը հալտէ, նէ՞ տրմէք տիր քենտի եէտիրլէ իճ-բտի ատալեթէ գալգբշմագ, վէ զեվճ եռխատ զեվճէ, բագիպ եռ-խատ բագիպէ գաթլ իթմէք։ կէրեք սէնիզ եռաճաղընմ։ Զաթէն խալի մուզտարբզ օլմուշ օլտրզընտան, հէնուզ բէք չօգ ըզտրբաղա տայանապիլիրիմ։ Ալլահա ըսմարլատրզ, Մատամ, վէ ատտիկինիզ չէյլէրտէն տօլայը պէյանը թէլեքքիւր էյլերիմ։ — տէտի։

Տէլիգանլընն եեիւիւ բէք սօլմուշ օլտրզընտան։ Մատամ տը Սօլինեի՝ ղայէթլէ միւթէէսսիր օլտու, վէ էթիէն կիթտիկինտէ՝ Օկիւսթին քենտի քենտիյէ «—Զա-վալը չօճուգդ— տէտի։ Եվվէթ, մէրգումը ամբմաղա Օկիւսթինին հագգը վար ի-տի։ էթիէն՝ ղայէթ միւքատտէր վէ մահզուն օլտրզը հալտէ միւֆարէգաթ իտի-յօր իտի։ Օկիւսթին հեր նէ գատար իւմիտպախշ սէօզլէրտէ պուլընմբզ իսէ տէ, էթիէնին եեիւզիւնտէ հիչ պիր իւմիտ էմարէսի միւշահեատ օլընմայօր իտի։ էթիէն կէօզ եեաշլարընը թութմադա վէ ըզտրբաղը չէտիտինի քիմսէյէ պէնի իթմէյէ չալըմագտա օլտրզը հալտէ Մալզէրպ պուլվարընտան աշաղա տօղրու էնմէքտէ իտի։ Պիր տէ ատի պիր վագտա՝ մէրգումընն արթզդ քենտիսինի թութմադալը բաթլագ վէրմէսինէ սէպեպ օլտու։ Սէնթ-Օկիւսթինտէն պիր ազ իլէրուտէ պիր տիլենճի՝ օսգագտան կէչիպ տէօնէնլէրին նաղարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէք իչիւն պիր նէվի լանթէրնա չալմագտա օլտրզընտան, պահրիյէ զապիթի տուրուպ նա-զարը մէրհամէթլէ օ սէֆիլ հէրիթէ պագտը վէ կէօզլէրինին չիտտէթը հարա-րէլէ եռանտրզընը վէ սօկուն ալնը պրուշմբզ օլտրզընը կէօրտու։ Պիր տէ նակէ-հան լանթէրնա եէնի պիր հալա չալմադա պաչլայընճա, էթիէնին թէքմիլ սընընը-լարը տա թիթրէմէյէ պաչլատը։ էթիէն՝ տօղտրզը մէվկեքթին պիր հավասընը պիլտիկինտէն, մուզիգանընն իւզերինտէ եաղլը օլան հիզնէնկիզ սէօզլերի զեհ-նինտէն թէրէննիւմ իտիյօր, վէ պու սէօզլերտէն էսքի տէրտլերի թէրէննէյօր իտի։

Լանթէրնա սիւքիւթ իթմիշ օլտրզը հալտէ էթիէն հէնուզ տիրնէյօր վէ թէ-զաննի օլընան սուզիլի կիւֆթէլերտէն քենտի մահզուն աշգ ու մուհապպէթինին մահզուն հիքայէսի խաթրընա կէլիյօր իտի։ Իշթէ էթիէն պու հալտէ պուլընմաղլա, օթէլէ ավտէթ իթտիքտէ Հօնկ-Մա-Նաօ՝ մէրգումընն բէք մահզուն վէ միւքատտէր օլտրզընը եեիւզիւնտէն անլալարագ, պիր նիտատ քէտէրինթիմա սա-լըվրմէքտէն քենտիյի ալտրրամատը։

Հօնկ-Մա-Նաօ՝ եավաշ պիր սէտա իլէ։ — Սէվգիկուիմ Սի-Եու, նիճէ՞ մուզ-տարբպսընն։

էթիէն։ — Բէք չօգ։։

(ՅԿ-4)

(67)

ՊԻՐ ԳԱՐԸ ԻՔԻ ԳՕՃԱ

ՄԻՒԷԼԻՖԻ

ԱԼՊԻՐ ՏԷԼԲԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

էթիէն։ — Էօյլէ իսէ պանա պիր ըէյ վէ նասիհաթ վէրինիզ, ըէճա իտէրիմ։ Նէ՞ եաբայըմ, նա՞սլ տավրանայըմ։ Ահապա Բարիզի պրագբպ կիտէյի՞մ մի, պէ-նի եէնիտէն տէնիզ իւզերինէ չբգարմասընը պահրիյէ նազբրընտան իսթիտա ի-տուպ, մէրգումէնին՝ ալէյհիմտէ կէօթերտիկի գալտսբզլբգ վէ ֆիւթուրբզլբը-նը չարբուգ ունութբպ միւթէսէլլի օլմագ իչիւն ուզաղա, թա ուզագլարա կիտէյի՞մ մի, նէ՞ տէրսինիզ։

Օկիւսթին։ — Սիզ տէլիսինիզ։ Ահ, աչբգլար հեբ պիր տիրլեր։ Սապրը օլը-նբզ, պէն մութլաքա պու իչի պիր չէյ պէնզէթիրիմ։

էթիէն։ — Սապրը օլայը՞մ մը։ օ գատար մուզտարբպ օլույօրբմ քի, քէն-տիմի էօլտիւրսէմ եէրի տիր։ Գարանլբգ գաստրգտա, մահզուն վէ միւքատտէր օ-լարագ սէրսէրի կիպի սօգագլարը տօլաչբյօրբմ, վէ եռ՝ քենտի քենտիմի Սէն չա-յընա աթբպ պօղուլմագ վէ եռխատ պիր բէվօլվեր իլէ քենտիմի էօլտիւրմէք տա-հա էյի օլմա՞զ մը տէյու քենտի քենտիմէ տիչինյօրբմ։ Հա՞նկա քի հէբսինի սիզ սէօյլէսէ՛մ։։ Լաքին, հայը՛ֆ, սէօյլէյէմմ։ Գալպիմ վէ պէյնիմ ճէկհէնէմ կիպի եանբյօր։ Նիճէ սէնէլէրտէն պէրու պու գարբյբ խայալիմտէն տուր իթմէզ իտիմ։ Տիչար օլտրզը՞մ Թէկլիքէլէր արասընտա մէրգումէ՝ պէնիմ մէսէբրէթիմ, Թէսելիմ վէ իւմիտիմ օլմբզ տբր։ Նիհայէթ սէրպէսթ օլուբբմ, գօչար Բարիզէ

կէլիբիմ։։։ վէ մէրգումէյի պուլմագ իչիւն նէ տէրէճէ սարֆը ղայրէթ իթտիկիմի սիզ պիլիրսինիզ։ Գէնտիսինի սէվտիկմի քէնտիսինէ սէօյլէրիմ վէ քենտի աղզընտան տա այնը սէօզլէրի իչիթիրիմ, պու նէ՝ սատատէթ։ Գատէհու պիր-ատն պիրի պէնի թէմամբյա տիչարը մէէյուսիյէթ իտէր։ Գրզնընը պէն էօլտիւրմէչ իմիչիմ, խանէսինէ պէն պէտապիթբզ կէթիրմէչ իմիչիմ։ պէնի պէօյ-լէ իթհամ իտէրէք, խբրսբզլբզը թութուլմբզ պիր խբտմէթքեար կիպի պէնի գօ-զմուօր, պէնի պիր տահա կէօրմէք իսթէմէյօր։ Իշթէ պէն տէ աշգ ու մուհապ-պէթիմի, էօմր ու հայաթբմը ֆէտա իթմէշ օլտրզըմ հալտէ սէֆիլ վէ եռաբատ-լընբզ գալբյօրբմ։

էթիէն՝ արթզդ հիչ պիր չէյ ինանմայան ատտավարա մախսուս պիր թէլաշ ու հէյէճանը չէտիտլէ լագբրտը իթմէքտէ իքէն, սօկուն եեիւզիւնի աթէչ կիպի եագան ամը ամը կէօզ եաշլարընը կիզլէմէք իչիւն պաչընը իքի հէլերինին արա-սընա ալտը։ Օկիւսթին՝ պու քէտերը ազիմ վէ խալիտէն բէք զիյատ միւթէ-էսսիր օլույօր իտի։ Միւպթէլան քէտէր ու ըզտրբաղ օլան պիր աշգ ու մուհապ-պէթին չիտտէթինէ հիչ պիր գասրն գայտսբզ տուրամազ։ Շուխմէշրէպլիկինտէն նաչի ղազպանաք օլարագ նիտալար սալբվէրէն վէ լաքին պիր տագիգա պիլէ միւ-թէէսսիր օլմայան պիր գարը պիլէ՝ տիկեր պիր գարընն մուճիպ օլտրզը էլէմ ու քէտերէ մէրագ ու տիգգաթ իտէր վէ ճաբը։

Օկիւսթին՝ եաչճանբզ։ — Հեր չէյ միւպալէղալը սէօլէյօրսընբզ։ Պէն սիզ եաբընբզ պիր չէյ թէքլիֆ իտիյօրբմ։ սապրը օլընբզ։ Գէլմանս սիզի սէվէր։

էթիէն։ — Ահ։

Օկիւսթին՝ քէնտի սօն սէօզիւնէ ատէմը մուվաֆագաթ նիշանէսի օլարագ տէ-լիգանլընն պիր կարէքթիրի կէօրիւնճէ տահա հրզը պիր թարզտա։ — Պէնիմ սէօզլերիմէ միւպահ թիմէյիտեր։ Պէն անընն ազիզ ասաթբյբմ, պէնտէն հիչ պիր չէյ կիպլմէմէզ։ Կէօթիւիւ սիզտէ, թէմամբյա սիզտէ տիր։ Սիզ օնա մէրհամէթ-սիզ մի տէրսինիզ։ Մէրգումէնին իշքէնճէյէ միւպթէյա օլան բուհ վէ գալպինտէ վիճտանը իճրաի հիւքմ իթմէքտէ տիր։ Տիւչիւնինիզ պիր քերրէ։ Գրզնընընը էօ-լիյօր, քենտիսի իսէ մէրգումէնի կէօզիւնին նուրը կիպի սէվիր։ Պու ազբը խաս-թալընա կէօյա իչէմիշ օլտրզը կիւնահէն միւճաղաթը նաղարբյա պագը յօր։ Պա-ռի չու պիշարէ Գէլմանսը աճբյընընբզ տա Անթուանէթին նէ օլաճաղընա պէքլէ-յինիզ։

էթիէն՝ պաչընը եօգարբ գալտրբարագ գուվվէթլի պիր սէտա իլէ։ — Սէվ-տիկիմ գատընա մուճիպը էլէմ ու քէտէր օլմամագ իչիւն հեր նէ վագթ պանա միւրաճաաթ իտէր իսէնիզ, պօչա չբգմայամագբընբզ։ Պանա հեր նէ էմր իտէր ի-սէնիզ եաբաճաղըմ։ Զաթէն խալի մուզտարբպ օլմուշ օլտրզընտան, հէնուզ բէք չօգ ըզտրբաղա տայանապիլիրիմ։ Ալլահա ըսմարլատրզ, Մատամ, վէ ատտիկինիզ չէյլէրտէն տօլայը պէյանը թէլեքքիւր էյլերիմ։ — տէտի։

Տէլիգանլընն եեիւզիւ բէք սօլմուշ օլտրզընտան։ Մատամ տը Սօլինեի՝ ղայէթլէ միւթէէսսիր օլտու, վէ էթիէն կիթտիկինտէ՝ Օկիւսթին քենտի քենտիյէ «—Զա-վալը չօճուգդ— տէտի։ Եվվէթ, մէրգումը ամբմաղա Օկիւսթինին հագգը վար ի-տի։ էթիէն՝ ղայէթ միւքատտէր վէ մահզուն օլտրզը հալտէ միւֆարէգաթ իտի-յօր իտի։ Օկիւսթին հեր նէ գատար իւմիտպախշ սէօզլէրտէ պուլընմբզ իսէ տէ, էթիէնին եեիւզիւնտէ հիչ պիր իւմիտ էմարէսի միւշահեատ օլընմայօր իտի։ էթիէն կէօզ եաշլարընը թութմադա վէ ըզտրբաղը չէտիտինի քիմսէյէ պէնի իթմէյէ չալըմագտա օլտրզը հալտէ Մալզէրպ պուլվարընտան աշաղա տօղրու էնմէքտէ իտի։ Պիր տէ ատի պիր վագտա՝ մէրգումընն արթզդ քենտիսինի թութմադալը բաթլագ վէրմէսինէ սէպեպ օլտու։ Սէնթ-Օկիւսթինտէն պիր ազ իլէրուտէ պիր տիլենճի՝ օսգագտան կէչիպ տէօնէնլէրին նաղարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէք իչիւն պիր նէվի լանթէրնա չալմագտա օլտրզընտան, պահրիյէ զապիթի տուրուպ նա-զարը մէրհամէթլէ օ սէֆիլ հէրիթէ պագտը վէ կէօզլէրինին չիտտէթը հարա-րէլէ եռանտրզընը վէ սօկուն ալնը պրուշմբզ օլտրզընը կէօրտու։ Պիր տէ նակէ-հան լանթէրնա եէնի պիր հալա չալմադա պաչլայընճա, էթիէնին թէքմիլ սընընը-լարը տա թիթրէմէյէ պաչլատը։ էթիէն՝ տօղտրզը մէվկեքթին պիր հավասընը պիլտիկինտէն, մուզիգանընն իւզերինտէ եաղլը օլան հիզնէնկիզ սէօզլերի զեհ-նինտէն թէրէննիւմ իտիյօր, վէ պու սէօզլերտէն էսքի տէրտլերի թէրէննէյօր իտի։

Լանթէրնա սիւքիւթ իթմիշ օլտրզը հալտէ էթիէն հէնուզ տիրնէյօր վէ թէ-զաննի օլընան սուզիլի կիւֆթէլերտէն քենտի մահզուն աշգ ու մուհապպէթինին մահզուն հիքայէսի խաթրընա կէլիյօր իտի։ Իշթէ էթիէն պու հալտէ պուլընմաղլա, օթէլէ ավտէթ իթտիքտէ Հօնկ-Մա-Նաօ՝ մէրգումընն բէք մահզուն վէ միւքատտէր օլտրզընը եեիւզիւնտէն անլալարագ, պիր նիտատ քէտէրինթիմա սա-լըվրմէքտէն քենտիյի ալտրրամատը։

Հօնկ-Մա-Նաօ՝ եավաշ պիր սէտա իլէ։ — Սէվգիկուիմ Սի-Եու, նիճէ՞ մուզ-տարբպսընն։

էթիէն։ — Բէք չօգ։։

(ՅԿ-4)

ճառաէլեր օրթալարընա ինչա գը-լընմըշ ռեսիր քեօրբիւլեր իւսթիւն-ռէն միւրուր իթմէք իւզրե 4 հավա չբմէնաբֆէրիլե տախի Թեղերին ի-տիմիշ տիր։

Շէհրը մէզքիւրտե նէյը օլունան կաղէթալարըն մըգտարը 531 տաէա օլուպ, պունլարըն 12օի կիւնլիւք տիր։ Զիգակոտա 219 գառար տա մէքթեպ վար տրը։ 1890 սէնէսին-տե տախիլը շէհրտե 11610 էպնիէի ազիմէ տահա ինչա իտիրմիշ տիրքի, պունլար իչիւն 48 միլեոն ասլար սարֆ օլունմըշ տրը։

ՄԷՋԵԱԹԻՊ

ԷՆԳԱՐԷ

Էնգարէտեն մայիս 23 Թարիխիւլ ամթպատարզա եազըլան պիր մէք-թուպ տրը։

Միւէլլիֆ էֆէնտի,

200 սէնէյի միւթէճավուզ պիր միւտաթթան պէրու սերվէթ, հա-սիլէթ վէ խանէտանլըղը սայէսինտե պիհագդը քէսպր չէօհրէթ իթմիշ օլան Պայազիտ ֆամիլիասընը խա-լէֆի Պայազատ իպգ· Յովսէփ էֆ.՝ էպվէյնինտեն քէնտիլե մէվբուս իսթիգամէթ, համիլէթ վէ ֆուգ-բարբէրվէրլիի իլե ուսում էնգարե վիլայէթի էհալիսինին հիւսնիւ թե-վֆհիւհինի գազանմըշ օլտուղը կի-պի, թախթը ալիգախթը Օսմանիլե սատագաթթըյա տախի էնգարեմիզի թէչբիֆ պուսրան քեաֆֆէի վիս-զերտա ֆիխամ վէ սեմուրինը տեվ-լէթին թեվֆհիւհ վէ թալիթիլե-րինե մազհար, վէ պիւթիւն եօմբիւ միւտաէթինտե միւթեատտիտ մէ-հարքիմ վէ մեճլիս վէ գօմիսիոնը միւթէնէվիա ազալեգլարընա իպ-բաղ եյլէտիկի սատագաթ վէ հիւսնիւ խարամէթ միւքեաֆաթէն մազհարը թալիթիքը մախսուսէի հազրէթը Բահրիշահի օլուպ, բիւթ-պէի սանիլե իլե միւքթէխիր վէ իհ-տա պուլբելմըշ, վէ զեվճէի ֆիֆիե-սի Ալանկիւլ քերիմէսի Նէքտար Տուտունը պունան 13 սէնե մու-գատաէմ վուգուբ վէֆաթընան պերու քէնտի մուհաֆազի վահ-տէի բէտերանէսինե մուհավվէլ գալմըշ օլան իքի երքէք վէ իւչ նե-ֆեր գրզ եվլատլարընը քէնտիսի պիզզաթ հեր նեվի ֆետաքերլերգ-լա գալբրբպ կեօզթմէսինտեն տա-լար մէզքիւր եվլատլարընը պիր թեք բենահը վէ պիւթիւն մուհաղ-պէթլերինին մազհարը վահիտի պու-լընմըշ իքե, վէ հենուզ 69 հաչընտա վէ ելեեվմ էնգարե մահքեմէի իսթինաֆ վէ երմէնի Դաթօլիք միլ-լէթի միւխթելիֆ մեճլիսի ազամ քի-բարմընան օլուպ, կերեք տեվֆէթ վէ կերեք միլլէթ իչիւն իսքամէթլե միւֆիթերիր վէ մեսուա իքեն, իշ-պու մայիսին 13իւներ չարշընպիհ կիւնիւ պերտա վազիֆե տարբեի մահքեմէտե հազրը պուլունարը-զը մահալլերտե քեսբեթլե չէքիրկե զուհուր իթմէսինե մեպնի, պունլա-րըն մահվ ու իթլաֆը զըմնընտա օ-էնատե ֆիւհհէթեն վէֆաթ իթ-մեսիլե՝ տեյիլ եալընըզ միլլէթի իլ-լա հեմիի էնգարետե միւթեմեքքին Իսլամ վե Խրիսթիան միլլեթլերինի դալեթլե միւթեեսիր վե միսթաղ-բագը տերեահ եռա ու մեեյուսի-յեթ եյլեմիշ տիր։

Գու զաթը միւհթերեմսիմաթ՝ միւտաեթը եօմբիւնտե քիմսեյի ին-հիթմսեյիպ ելատեն կելտիկի գառար ելլիք իթմէք մեզտեի մեմուհէի պե-չերիլեյի քենտիլե գահտե վե տաեթ իթթիհազ եյլեմիշ, վե պու գահ տեյի հիչ պիր վեհհլե թեքզիպ վե քենտիլի հիչ պիր սուրեթլե լե-քետաբ եյլեմետիկինտեն, չեհրիմիզ-ճե թեվեհհիւհը ուսումիլի գա-զանմըշ օլտուղը՝ ճենազեսի ալալը-տա հազրը պուլընալարը սընքի վե սալրընտան պիր տեֆտ տահա միսթեպան օլմըշ տրը։

Շեօյլե քի, ալալը մեզքիւր իչպու մայիսին 14իւնեի կիւնիւ սաաթ 7տե ֆազ· Յովհաննէսան Յովհան-նէս եպիսկոպոսը Թահրը բիլաս-թինտե իճրա օլունըպ, էնգարէտե մեվճուտ պուլընան 26 նէֆեր քա-հանալար վե տեօրթ քիլիսէլե-բին քեռաֆֆէի տիրացուլարը հա-զըր պուլընարագ, թավսրընն էօնիւնտեն տախի ժանտարմա տաա-քիրի թիւֆենքլերինի պաշ աշաղը թուրմըշ օլտուգլարը հալտ վե բո-լես մեմուրլարը վե պէլէտիլ վե մահքեմե գավալարը կիթմէքտե օլտուգլարը կիպի, արգատան տա-խի հեր մելլեթին միւթեպէրանը վե մեմուրին վե եբլի վե եճնեպի քեռաֆֆէի զեվաթ վե հիսապըզ պիր հեմիրեթ հազրը պուլընարագ իւչքիլիսէլերին գամբանալարը հիւզ-նենկիզ պիր սեատ իլե վուրուլարգ-լարը հալտ, միւթեվեֆֆանրն քենտի խանեսի դուրպինտե վագը հի-սար Ս· Կղեմէս քիլիսէսինտե հոգե-հանգիստ տուլարը օգունարգտան սընրա, Աթառանատ Ս· Ատատու-ծածին քիլիսէսինտե պագը գալան ալինը բուհանի իճրա օլունըպ, մեզ-քիւր ալալ գապրիսթանա գառար տեվամ իտերք, օրատա ամմենին թեեսիֆիլե խանետանընա ատտ մագզերբի մախսուս սեսին տեֆն օլունմըշ տրը։

Ճենազը հազգ վե Ֆեյյազը Մուլլագ՝ միլլեթիմիզե պեօյլե հա-միլեթբերվեր եֆէնտիլեր վե տեվվե-թիմիզե պեօյլե սարգ պենտելեր իհսան պուլուրսընը։ Միւթեվֆաթ մուսամիլեյհին բուհը իչիւն իսթի-բահաթը սամետանիլեյի վե միւքես-տեր եվլատլարընը թեսելլիաթը Բապպանիլեի թեմենի իտերիզ։

* * *

ՐԷՍՄԻ

Մաթթոսի Խաբէի պեհլիսինտեն

Իզմիր սանճաղը տախիլինտե պա-զը մահալլերտե քեսբեթլե չէքիրկե զուհուր իթմեսինե մեպնի, պունլա-րըն մահվ ու իթլաֆը զըմնընտա օ-զաֆֆերիլեթտեն սանրա էքսերիսի բեյտերբեյ արզը տեխալեթ իթմե-կե պաշլատարգլարը, վե ամվ ու մեր համիլեթը հազրեթը Խրիսթիանա-հիլե իթթիպատեն տեխալեթ իտենլե-րե աման վերիլերեք իսթիճլապը տավաթը հազրեթը Բահրիշահիլե դալ-բեթտե քիմսե թարաֆընտան գու-սուր իսթիմեքտե օլարզը մաարուզ տրը։ Ֆերման։

Ֆի 19 մայիս սենե 1308

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պապը Ալի իսթիշարե օտատը սեր խալիֆեսի սատտ· Շեքիպ պեյե՝ գը-տեմ վե եհլիլեթի ճիհեթիլե Թեր-ֆիէե բիւթպեի ուլա սընքը սանիսի,

Բուսուսմաթ եմանէթի մեքթուպ-ճրը իպգ· Շեվքեթ պեյե՝ վեզաիֆը մեմուրեսինին հիւսնը իլֆատը խա-սուսընտա կեօրիւլեն մեսաի վե իգ-տամընա մեպնի թերֆիէն բիւթպեի սանիլե սընքը միւթեմալիզի,

Պաթավիա պաշ չեհպենտերի իպգ· Վելի պեյե՝ գըտեմ վե եհլիլեթին-տեն տալալը բիւթպեի սանիլե սընքը միւթեմալիզի,

Տերսաատեթ կեօմրիւքլերի միւ-ֆեթթիշի իպգ· Ահմետ էֆ.՝ մեսաիի վագրատընա մեպնի թերֆիէն բիւթ-պեի սանիլե սընքը միւթեմալիզի,

Ճեմիլեթը Բուսուսիլե սիմեյ-միլլերինան իպգ· Եահիա պեյե՝ վեզաիֆը մեմուրեսինին հիւսնը. իլֆա խուսուսընտա կեօրիւլեն մեսաի վե իգտամընան տալալը թերֆիէն բիւթպեի սանիլե սընքը սանիսի,

Թապիլեթ գալեսի խալեֆասընտան իպգ· Մեսատուհ պեյե՝ իլֆաի վազիֆեսե միւհահեմ օլան իգտամ վե զալբեթինտեն տալալը թերֆիէն բիւթպեի սանիլե սընքը սանիսի,

Գանեա վիլայեթինե Ագսերայ գազասը գալմագամը իպգ· Խալիս էֆ.՝ գազան մեզքիւրե սու իճրա վե իսալեսի եմրինե վուգուա կելեն զալբեթ ու իգտամընա մեպնի թերֆիէն բիւթպեի սանիլե սընքը սանիսի,

Ագսերայ գազասը վիհանընան իպգ· Պաթալ բաշալա՝ գազան մեզ-քիւրե սու իճրա ու իսալեսի եմրին-տե վուգուա կելեն զալբեթ ու իգ-տամընա մեպնի թերֆիէն միր իլ իսմերալդ (բաշալդ),

Ուսմանը չեհպենտերի գալեմի խա-լեֆասընտան ֆիլեթուվ Շիբբի պեյ իլե Մեհմետ էֆ.՝ մեսաիի վա-գբալարընա մեպնի բիւթպեի բա-պիա,

Ուսմանը մեմուրիեթինտե հիւսնիւ խրատեֆ ու զալբեթի միւշահետ օ-լան Սելանիք վիլայեթի իսթինաֆ մահքեմեսի ազասընտան ֆիլեթուվ· Սամի էֆ· իլե Երմենի Դաթօլիք Բաթրիգխանեսի քեթեպեսինտեն Բալատա Գրիգոր էֆ.՝ բիւթպեի բապիա թեվճիհ պուլբելմըշ տրը։

* *

Մեքթուպիի Սատաբեթուզմա սա-տա· Զիլա պեյ էֆ· հազրեթլերին-ե՝ վեզաիֆը մեմուրիեթինի բեվի-յեթմեմնանե վե միւսթագիմանե իրֆա իթմեքե օլմասընտան տալալը 2նճի բիւթպեսեն նիշանը ալիի Օս-մանի,

Ինթիխապը մեմուրին գօմիսիոնը բեհրամ սատտ· Ալի Քեմալ բաշա հազրեթլերինե՝ միւշահետ օլան մե-սաի վե իգտամընան տալալը միւ-ճեհատեսեն 2նճի, վե գօմիսիոնը մեզ-քիւր ազասընտան սատտ· Վեհպի բաշալա 4ինճի Օսմանի,

Պաթավիա պաշ չեհպենտերի իպգ· Վելի պեյե՝ գըտեմ վե եհլիլեթին-տեն տալալը 3ինճի Մեճիտի,

Մեշհուտ օլան հիւսնիւ խրատեթ-լերինե մեպնի 7նճի (եեմեն) օրատա մերքեզ խասթախանէսի թապիպը սանիսի գալմագամ իպգ· Թեվֆիգ պեյե Թեպտիլեն 3ինճի, վե մեզքիւր խասթախանե աթրպպասընտան պին պաշը բիֆ· Մեհմետ Լութֆի վե եճ-զաճիլարընտան Մեհմետ Ֆեյզի էֆ.՝ ելերե թեպտիլեն 4ինճի, վե սեր եճ-զաճը գալմագամ իպգ· Մեհմետ Ալի պեյե 4ինճի Օսմանի,

Թրեսթե պաշ Շեհպենտերի Ագ-սեյոս էֆ.՝ յե՝ գըտեմ վե եհլիլեթին-տեն տալալը թեպտիլեն 2նճի Մեճի-տի,

Պապը Ալի իսթիշարե օտատը մու-ավինլերինտեն իպգ· Ճիվանեան Նշան էֆ.՝ յե հիւսնիւ խրատեթինե մեպնի թեպտիլեն 3ինճի Մեճիտի,

Պապը Ալի իսթիշարե օտատը մու-ավինլերինտեն բրիֆ· Թեվֆիգ պեյե հիւսնիւ խրատեթինե միւքեատաֆա-թեն 4ինճի Մեճիտի,

Բուսուսմաթ եմանէթի թերճեմե գալեմի միւտիր մուավինի հասսուն էֆ.՝ նին վեզաիֆը մեմուրեսինին հիւսնիւ իլֆատը խասուսընտա կեօ-բրիւլեն մեսաի ու իգտամընտա միւ-քեատաֆաթեն 4ինճի Մեճիտի, վե խը-տեմաթը մեմուսեհելերինե մեպնի Բուսուսմաթ մուհաֆազա միւտիրիւ-թի մուավինի Մեհմետ էֆ.՝ յե 4ինճի Օսմանի, վե մուհաֆազա պարագա-լարընը միւթեահհիւտի Ահմետ էֆ-ենտիլե բիւթպեի մեզքիւրեսեն վե միւֆեթթիշ Ստեփան վե տեհնիզ մե-մուրլարընտան հիւսեյին էֆ.՝ լերե 5ինճի բիւթպե Մեճիտի նիշանը իհ-սան պուլբելմըշ տրը։

ՄԻԽԹԷՖԵՐԻԳԱ

Պահրիլե նէզարեթի ֆէնն գօմիսի-ոնը բեհս մուավինի միրալայ Բասիմ պեյ իլե, գօմիսիոնը մեզքիւր ազա-սընտան գօլազասը Լութֆի վե Իս-մաիլ գարատանլարա վե եհլպպայը Ալի վե Թեվֆիգ վե միւլազիմ Շիբ-բի վե պաշ քեռթիպ Շեվգի էֆ.՝ լերե պիրբը գրբա Սենանի միտալեասը իհսան պուլբելմըշ տրը։

—Եմմէն իսքելեսի օլան հիւսեյ-տա չեհրինտե ախիրեն պիր հարիգ զուհուր իտերեք, 140 խանէ վե 60 տիւքքեան միւհթերեգ օլմըշ տրը։

—Եվվելքի կեճե Սելանիքտե պիր զաֆիրեթ մազազասընտան աթեշ զու-հուր իտերեք 3 մազազա միւհթե-բեգ օլտըղը, վե կեչեն բազար կե-ճեսի տախի Ամասիատա պիր հա-բիգ վուգուա կելելպ պիր ֆազրի-գա իլե պիր խանե եանտրը թեչե-կրաֆ խապերլերինեն տիր։

—Ցիւն Վարնատան չեհրիմիզե 11 խանէ Իսլամ մուհաֆիրի վիրուա թիմիշ տիր։

—Եվվելքի կեճե Գալաթատա Գա-լաֆաթ եերինտե զուհուր իտեն հա-բիգատ միւհթերեգ օլան էպնիրենին հիչ պիրի սիկուրթալը օլմատրը վե խասարաթը 7000 լիրա բատատեսին-տե օլտըղը, վե հարիգին մենզար զուհուրի օլան գահվեխանեներին միւսթեեֆիրի Շիլելի Լիզորը գա-պրթատա թահրը իսթիճվապ ալընարը, վե էնանի հարիգատ պիր Բուսրն՝ գօրգուսընտա անպալալը 1½ սաաթ սոնրա վեֆաթ իթթիկի մու-ախիրեեն խապեր ալընմըշ տրը։

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Իլան

Պանդը Օսմանիին Նիզամիամէի տախիլիսինին 29ընը մատատեսի մու-հիպինէ, հիսսետարան մեեֆլիսը ու-մումիի սենեվիսի՝ գօմիսիենին բա-բորթօսընը իսթիմա, 1891 դեկտեմ-բեր 31տե խիթամ պուլան սենենին հիսապաթընը ախզ, Թեմեթթիւ մըգտարընը թարին վե ումումի գօ-միթեատեն չբգան ազալարըն եերինե տիկերլերինի թարին եյլեմեք իւզրե ալաֆը· յունիսին 29ընը չարշեն-պիհ կիւնիւ եօլլենտեն սոնրա ա-լաֆը· սաաթ 1տե Լոնտրատա Օլա Պրատ սոգազընտա Վինչեթբը-հա-ուզտա ազազ իճթիմա իտեեբ տիր։

Նիզամիամէի տախիլինին 27նճի մատատեսի մուճիպինճէ, լաղալլ 30 հիսսե սենեատաթընա մալիք օլան հիսսեարանրն՝ մեեֆլիսը ումումիաե հազրը պուլընմայա հազգալարը օլուպ, մումիլեյհիմ՝ մալիք օլաբգալարը հիսսե սենեատաթընը թարիխը իճթի-մատան լաղալլ 10 կիւն եվվելլ Պան-գը Օսմանիին Տերսատաեթատեքի մերքեզը իտարեսինե, վե եռախատ չիւ-պելերինե թեսլիմ իթմելերի լազմ կելիր։

Տերսատաեթ 7 յունիս 1892

ՐՕՄԱՆԼԱՐԸՄԸԶ

Պունատան ազտեմ կաղէթամըզտա թեֆրիգա սուրէթիլե նէյը օլանան Զեվճ վէ ԳԼՈԳԱՆՃ Զեվճէ, վե հիթմէթամիզ պիր տավա նամ թիւրքճէ բօմանլար իլե, ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ նամ երմենիճէ բօման՝ պու-քերբ ճիլանիպ քիթապ չելբլեն վազ իսթիմիշ վե ախթեքի ֆիրթար ի-լե Զագմագճբլարտա Դավֆիան Յովսէփ էֆ.ին քիթապը տիւքքեա-նընտա, Պահճէ-Դարուսընտա սու-ճու Պողոս վե Յակոբ ազալարըն տիւքքեանլարընտա, վե Պէյօղլուն-տա Թիւթիւնճիւ տիւքքեանլարըն-տա մեվգբի ֆիւրուխթա չբդարբլը-մըշ տրը։

Զեվճ վէ ԳԼՈԳԱՆՃ Զեվճէ	752	20
ՀՐԹՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ	238	7
ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ	415	10

(84)

ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵՑ

ՍԻԼՈՒԱՆ

—Ահաւասիկ· 150 ոսկու տոկոսը առաջին տարին կընէ, 27½, բաղ դելով դրամագլխոյն, երկրորդ տարին կը բերէ 44 չահ, թող զհինգ զ· հինգ փարան։ Արդ՝ երրորդ տարուայ դրամագլուխն է 227 լիրա, տոկոսը 55· 25 զ։ Այժմ որ պիտի վճարէ՝ ընդամենը կընէ 276 ոսկի, 79 զ· ինչպէս ըսի, թող զմանր մունրն։

—Թող զկանայս և զմանկտիս կընէ 276 ոսկի 79 զ····

—Այո՛, այդչափն է արդար պահանջս։

—Բայց, ես այդչափ դրամ չունիմ,—աղաղակեց պարտապանը,—ես ումէ՞ն առնեմ····

—Այժմ ունեցածդ տուր····

—Իսկ մնացորդը····

—Մուրհակը կը նորոգենք։

—Ո՛չ, ո՛չ, խաթուն, ես կը փափաքիմ ժամ առաջ աղատիլ քո ձեռ-քէն, աղատել հոգիս դառն տրտմութենէ։

—Ի՞նչու, ընբե՛րան,—բացագանչեց Ճխան խորին ցասումով,—ի՞նչու, ես քեզի ի՞նչ եմ ըրած։

—Ենբերան դու ես, անզգա՛մ, ի՞նչու հայհոյելով կը խօսիս, ես չեմ ուզեր քեզի պարտական մնալ, դուք ըսեցէք, դրա՛ցիներ, այս չէ՞ը իմ տունս աւրողը, այս չէ՞ը Գօրգենց տունը քանդողը····

—Ես ի՞նչ ըրի որ ձեր տունը աւրեցի····

—Զը գիտե՞ս թէ ի՞նչ ըրիր, գարշելի՛, դու չե՞ս այս գիւղը ողբացը-նողը, դու չե՞ս տասին 3, 3½ 4 տոկոս առնողը, անզգա՛մ, դու չե՞ս տոկոսին տոկոսով խեղճ ժողովրդի հացը յափշտակողը····

—Ես բռնի դրամ կուտա՞մ, մեղա՞ւոր եմ՝ եթէ իմ դրած պայման-ներով կընդունին····

—Տի՛կին, իմ տունս աւրեցիր այսպէս։ Տաս տարի առաջ 20 ոսկի տուիր, տարը՝ չորս տոկոսով, լաւ, եօթ տարուայ մէջ քեզ վճարեցինք հարիւրներով, չաղատուեցանք, որի շնորհիւ այսօր կը պահանջես 277 ոսկի, դու ըսէ՝, արդարութի՞ւն է ըրածդ····

—Շատ երկար չեն խօսիր, ընբերա՛ն, փարատ տուր····

—Եթէ չատա՞մ։

—Տանդ տեղը մոխիր կը ցանեմ։

—Այսի՞նքն։

—Այդ ես գիտեմ։

—Տիկի՛ն,—միջամտեց ռէսը,—մեր Տեփան աղքարը ունի այժմ 130 ոսկի իմ քովս, նա այդ դրամը ճարեց իւր բոլոր ունեցածը վաճառե-լով։ Արի՛, ինծի մտիկ ըրէ, ա՛ռ այս գումարը և մուրհակը ջնջէ····

—Ես չեմ կարող ընդունիլ, ռէս,—որոտաց անզգամուհին ատտոստե-լով,- թո՛ղ վճարէ 130ը և մնացածին մուրհակ տայ····

—Այլ ես ոչինչ չունիմ, որ մուրհակ տամ,—մրմռաց Տեփան։

—Ունիս չունիս, պէտք է մուրհակ····

—Ես չեմ կարող տալ։—Ռէսին մօտենալով։—Ռէ՛ս Յարո, ահա՛ այս բաղմութեան հետ վկայ եղիր, ես մէկ փարայ չպիտի տամ· ինչ որ կը-նէ, թող ընէ··· լսեցէ՞ք, Ճխա՛ն, որ քարը որ մեծ է, գնա՛, գլուխդ անոր դարկ։ Դու իմ տունս կործանեցիր· այժմ հերթը իմս է, ես ալ քու տունդ պիտի կործանեմ օրէնքով, կը լսե՞ս····

Ճխանի ծանօթ բարկութեան նշանները սողային դէմքին վրայ, կար-ծես կիսահալ կապար լիներ· վագրի աչերը շողային ահռելի փայլով· դէ-պի պարտականը յառաջանալով՝ առնաց·

—Ո՞ւմ հետ կը պայքարիս, շնբերա՛ն։

—Քեզի հետ, անզգա՛մ····

—Գիտե՞ս, թէ ո՛վ եմ ես····

—Գիտեմ, գիտեմ որ դու Մէյլոն ես, գի՛տեմ՝ թէ ի՛նչպէս սպան-նեցիր Մեր-Աւէի կինը։ Մեր Աւէն, թէ ի՛նչպէս աւերակ դառուցիր լեռնական հոյակապ տունը····

Ճխան վիրաւոր վագրի կատաղութեամբ պլացաւ դէպի Տեփան զայն յօշոտելու, սակայն՝ չկարողացաւ յաղթել, շրջապատողները անմիջապէս անզգամուհու մազերը բռնելով կասեցուցին։

—Տիկի՛ն,—ըսաց ծերունի ռէսը՝ տխուր ժպիտով,—տիկի՛ն, այս լեռ չէ, գիւղ է· չես կարող բազմութեան մէջ ոճիրներ գործել· կը լսե՞ս, եթէ մի քիչ ևս դիմադրես, կատաղիս, քեզի կապել կուտամ սեան վրայ, այնտեղ կապասես մինչև որ Վանայ ջուրերը դան··· քեզի քաղաք տանին····

—Ռէ՛ս,—աղաղակեց բազմութիւնը,—ռէ՛ս, վասն Աստուծոյ լինի, այս զաղիր արարածը խոնարհեցուր։

Ճխան չորս կողմը նայելով մրմռաց·

—Ապա՞, փորձեցէք նայիմ··· կը համարձակի՞ք։

Ժողովուրդի զայրոյթը կը նմանի հեղեղի· Ցանկարծ բորբոքեցաւ նա-յսինքն՝ գիւղային ուզեց ի մի հարուած չնչել չարն իւր մէջէն։ Սակայն խոհեմ ռէսը, հակառակ իրեն ուղղուած թախանձանաց, Ճխանին դառ-նալով,

—Տիկի՛ն,—ըսաց,-առայժմ գնա՛ տուն, երբ որ ուզես Տեփանի խընդիրը իւր ուզածէն պէս կարգադրել, արի՛ քովս, ահաւասիկ ես իրրեւ փոխանորդ։

—Երբէ՞ք, իւր ուզածին պէս կարգադրե՞մ, երբէ՞ք····

(Շարունակեմ)

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ԾԱՆՆԻ

Իշպու էճզախանէ՝ չօգտան պէրու մուէսսէս օլուպ, չէօհրէթը ուսուսմիյէի հաճպ տիր։

Գիր խայլի նիշան վէ միտալեայա վէ հիւսնիւ չահատէթէրէ նայլ օլուուշ տրը։

Մէրքէզի Սթամպօլտա քէօրրիւ պաշընտա վէ տէրօզիթօսը Սապունճը խանընտա օլուպ, ապրէսի պէր վէճճը աթի տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ.

Նէվմունէք քիմեախանէսի՝ Պէյօղլուն-տա Գուլու օսգաղընտա 7 նօմէրօլը խանէտէ պուլընըր։

Թօբտան էճզա ֆիրուխթ օլընըր։

Էճզայի քիմէէվիյէ վէ էտվիյէնին էն-վայի չէշիտի պուլընտըղը կիպի, հայրը Ֆրանսօզ վէ Ինկիլիզ լեզուլարը, մատէն սուլարը, հրզի իւս սըճճէ գախտէրինճէ եարընվուր գօնեագլար վէ պալըզ եաղ-լարը տախի վար տրը։

Քէզալիք պիրինճի կիւզել գօգուլար, լաթիզ ալէթլէր, վէ քիմեակիրը ըլսմի Տօգթ. Ժ. Ծաննինին իմթիյազը իլաճ-լարը Ֆիւրուխթ օլընըր։

Գալընճա էվրօբա պէլէտիյէ քիմեա-խանէլէրինին ուճուզ ֆիյաթը թարի-ֆասը մուճիպինճէ թահլիլաթը (անալիզ) քիմէէվիյէ իճրա իտիլիր։

Կէրէք բայրախախ վէ կէրէք թաշրա իշլուն, ատէթա բիացա ֆիյաթլարը իւզէրինէ 100ճէ 10 էքսիյինէ սըբարը-չամ իճրա օլընըր։

Սապգէն Վ. Ծաննի էճզախանէսի-նին պիր գրսմը օլան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱ-ԽԱՆԷ ՎԷ ՌԻՄԵԱԽԱՆԷՍԻՆԻՆ նէ բա-յիախթամա վէ նէ վիլայաթտա հիչ պիր չիպէսի եօգ տրը։

Ադրես, ՏՕԳԹ. ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ, Սթամպօլտա Քէօրրիւ պաշընտա Ն. 1

Պէյօղլուն Ծաննի էճզախանէսի » 84

«Գուլու օսգաղընտա » 7

ՏՕԳԹ. Ֆ. ՏԱՎՈՒՏ

Բարիզէ ֆէնընը թրպպ մուալլիմի Մ. Բօթէնին ուսուսի թէտավիխանէ-սինէ վէ մուալլիմ Մ. Շարգօնը սի-նիր խասթալըգլարընա մախսուս թէ-տավիխանէսինէ 10 սէնէ միւտտէթլէ թապիպ մուավինլիկինի խպա իթմիշ օ-լան Տօգթ. Ֆ. Տավուտ՝ պու քէրրէ Բարիզէնէ Տէրսասատէթ ավտէթ իթ-միշ տիր։

Թապիպը մումիլէյհ՝ Պէյօղլուն-տա Մէքթէպ սօգաղընտա 26 նօմէրօլը խանէտէ իգամէթ իթմէքճէ օլուպ, հէր կիւն խասթէկեանը գապուլ իթմէքճէ, վէ հէր շարշընպհի կիւնէրի էօյլէնճէն իթիպարէն պաֆիր. ագշամ սաաթ 4ճէ գատար մէճճանէն թէտավի էյլէմէքճէ տիր։

Քէզա թապիպը մումիլէյհ՝ սալը, բէնճէյնպհի վէ ճուվաս էրթէսի կիւնէր-ի պաֆիր. սաաթ ցուան 10ա գատար Սթամպօլտա Պաղչէ գարուսընտա 18 նօմէրօտա Ա. Մէրհամէթճեան էֆ.-նին էճզախանէսինճէ քէնտի խուսուսի օ-տասընտա խասթէկեանը գապուլ իթ-մէքճէ տիր։

Ֆուզարալար՝ մէճճանէն թէտավի օ-ընընճագ տրը։

ՍԱՐԱՖԻՏԻ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 յունիս

Դեկիլ. էսկոմբը Ինկ. Լէր.	86-82
Նոր. էսկոմբ ոչբլարը	19-83
» » գարանտը	20 06
» » Սէրի Ա	49 3/4
» » » Գ	27-1/2
» » » Ս	20-
Լիմանան 1871	95-3/4
Խսմանլը Գանգասը	13 3/8
Ղուսնտ իսթիգրարը	108-3/4
Բրազիլ. ռուս. մուրթահրաչ	96-1/8
» ճամթիկանլը	100-3/4
Ֆորբս Մանկէ Մբսբը	95 3/4
Ֆօլիլան իսթիդրարը	102-1/2
Գուլիկաբ իսթիդրարը	89 1/2
[illegible]	25 50-

Բարիզ 8 յունիս

[illegible] 3 % Ֆր.	98-85
» » 3½ %	105 50
Էնկ Ոսմ. էսկոմբը ոչբլարը	20 02½
» գարանտը	20 52½
[illegible]	27 50
» »	20 21½
Գուլամէրի ըմինոդիէրը	81-
Օսմանի	321-37½
Խսմանլը Բէյթիսի էսկոմբ	373-75
» Ֆանգասը	588-7
Իրէմի Լիսնէ	782 10
Իրէմի Ֆօնսիէ	1110
Ֆոնթուար ա'էգզոնթ	512 50
Յիւվէյրլ ռգսէօնը	758
Ռէալիտա էսկոմբ	91 32½
Մբսբրը Ֆօնսը. ժուրթ տէրրէ	486 25
Բռօբրէ Թիւրքի	423-75
Նբանան 5 % 1879	400-
[illegible]	26-19

Վիէննա 8 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գատպրօ	119 80
Բուլգէրի ըմինոդիէրի ֆի.	43-10
Օսմանլը Բէյթի ոչբլարը	177-

ՓԱՂԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուսմ. տիւն ոչբ. գար.	21-59
» » » էն եուքսէք	22-
» » » էն ալչաք	21 30
Գու սառոկ ոչբլարը	22-01
Թանվիլիթը Օսմանիյէ	82 12
» » » էն եուքսէք	82 12
» » » էն ալչաք	81-18
» » » [illegible]	82 05
Գէնէ Ա.	49 25
» Գ.	37-20
» Դ.	22-01
Բուլգէրի ըմինոդիէրի	80-75
Ռումէլի ըմինոդիէրի	6-
Բէրօր Ղրզ.	15
Էվամլէսիպ »	25-

ՊԱՆԿԱ ԱԳՍՏՐԱԼԱՐԸ

Ֆրանսայի ֆրանկը	7 36
Սթամպօլ. ռուբլագրը	4 38
Եսսէրէթ ֆրանկը	4-22
Բէժի ոգսէօնը	36-14
Ֆրանգայ	5-72

ԱԴԶԱԼԷՐԻՆ ՅՈՐԱԹԸ

Ռամ. լիրասը 100 [illegible]	[illegible]
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108-02
Մէճիտիյէ »	97-20
Ղազիբ »	201 20
Ալթընլըգ »	102 20
Ենկիլիզ լիրասը	110-07
Ֆրանգայ ալթունը	37-20
Ռուբլի	89-25
Դրաչմէ ալթունը	21-15
Իսպանիայ գայմէսի	3-74

ԹԱՍԹԻՆԻ ԺԱՄԱԳԻՏԸ

30) լիթ գանգրա	-
50) » »	16
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	16
10000) »	16

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա	109-1/4
Բարզա 3 ամ վճարելի	22-10

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսնտէն

(35) Իլիմատ պուլընան ասաքիրը Շահանէ իշլուն միպայէա օլունա-ճագ նանը ազիզին պէհէր ճէտիտա գէյնէսի 40 բարատա թալիպի եօհ-ալսինտէ օլտուղընտան, հազիրանը բուսմնին Վինճի կիւնիւ գարարը գալթիսի վերիլէճէյինտէն, իթասր-նա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէ-բասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի։

(36) Եանեա վէ Բրէվէզա իլէ Բարկա, Լօրօս, Զ-ակօր, Մէցօվա մէվգիլարընտա պուլընտրրլան ա-ասաքիրը Շահանէ վէ հայվանաթը միրիլ իտարէսի իշլուն միպայէա օլունաճագ օլան էթ վէ կիլոսէնը՝ մայիսին 31ինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, իթասր-նա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէ-բասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի։

3—3

(37) Պէյրքթաշտա Խալրէտտին իւքէլէսինտէն Բանկալիլիէ նագլ օլունաճագ քիւլիւրէ՝ի թուղանքն նագլիլէ իւզրէթի մինագասանքն մայիսին 31ինճի բոզտր կիւնիւ գա-ռարը գաթիսի, ֆէրտասը 100ճէ 5 թէնզիլաթը մուգաբրէր օլմաղլա, թալիպ օլանլարը՝ ինչատթը ասքէ-բրիլէ տարիբէսինէ միբրահաաթ իմ-մէլէրի։

3—3

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսնտէն

Մէրքէզը էմանէթ վէ տէվտիրը պէլէտիրէ իւէ չուուպաթը սարբէսի իշլուն չէբարթի վէճճէկլէ միպայէասը մուգաբրէր օլան մալիւմ էլմըգտամը հաթապէ մինուգասասը պիլիճբա, հազիրանը երբմի իքնճի բազար երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիրէ վէ երբմի իւչինճի սալը կիւնիւ իհալէի գաթիլեսի իճրա գալընճաղընտան, իմիալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմի-նաթ ագշէլէրիրէ պէրաբեր Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ միբրահաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

25 մայիս 308

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսնտէն

Թօր Թաշը պիմարխանէսիյէ նիւ-սա խասթանէսի իշլուն կէլէճէք հազիրան իպթիտասընտան պիր սէ-նէ զարքընտա ալընճագ լահմը պէհէր գէյլէսի ինտէ միւնագասա իւչ ղրչ օթուզ ռոգուզ բարատա թալիպի իւզէրինտէ օլուպ, իչպու մայիսին երբմի սէքիզինճի բէնճշէն-պիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիրէ վէ օ թուզընը ճուսատա երթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիլեսի իճրա գալընճաղընտան, թէնզիլիրէ թալիպ օլան-լարը՝ թէէմինաթ ագշէլէրիյէ Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

Գագրբնբլար ճատտէսինտէ 32 նօ մէրօլը մաղազատա մուգիմ թաճիր չէմիսիճի Ցակոբ Խաչատուր Զէյէ-եանը՝ 22 մայիս 308 թարիխինտէն իթիպարէն իթիպասընա վէ մէսալիհը իթիպասիսինին նէզարէթի վէ բու-յէթ վէ թէսվիյէսի զրմնընտա թի ճարէթը Պահրիսէ մահքէմէսի ապա սընտան իգդ. Քեռագիմ էֆ. Ժիւժ գօմիսէր վէ տապա վէքիլէրինտէն Արթիւր Մաղաքեան էֆ. մուգագ-գաթ սիստրը թարիխինէ վէ միւֆիս սը մէրգուսը մաղազասը՝ թէմ հէրբ պէրգուպէր խանիմնտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլիասընա էլգամ օլան էշեանը թէֆիրդի իլէ քէն տիւերինէ գու պապտէ իճրա մէ մուրը թարաֆընտան թանգիմ օլու-նաճագ տէֆթէրին սէպթ վէ թահ բիրինտէն սօնրա իմզա իթտիրիլէրք թեսլիմի վէ պագը գալան էշեանը պիր օտալա վագր իլէ թէմմիրիւ վէ քէնտիսինին հապս վէ թէվգի ֆինէ վէ գու պապտէքի գաբարը մուգագգաթ լճրասընա մահքէմէի թէճարէթը Պահրիսէանց գարաբ վ-բլտակի իլան օլընը։

Ժիւժ Գոսիսէր

27 մայիս 308

ՄՈՒՍԱ ԱՖՖԱՆԴԻՆԵՐԻ

ԱԶԻՄԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻՒՔ

Բերուանը գօտա ազանընան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆ ՇԱՐԱՊ՝ վիճճուտա էն զկասաթ գիւվվեթ վերիճի [թանքը] պիր մուսլիհէ օլուպ, սեա սընբրլարընա, վէ հոգի վէ նէֆէ, ալէհիրինէ տախի խայլիտան խայլի հայաթի վէ գուվվեթի վէրբը։ Մէզքուր շարագ դընագընա կիպի հաբարէթ վեր-սէրիպ, գանարգընա գարը օլան իլանճարը տա էս ալէսաբ օլուսուղընտան, գընագընա մյուրաճ-ճաղ տրը։ Իչիմի թանքը օլուսուղընտան, սուֆիսարատա տա շարագ եերինէ գուլլանրլրագ պա-լանմրը վէ պէզլէճէ հօշ պիր սուրէթատ վիճճուտա գուվվեթի վէ սըհհէթի վերմէքտէ պուլընմրը։ Թէզալիք պու շարագ երբքելէրին իպթիտարլանընը տէք թիմտիկի լիպի, էն գարքի ա-ատամիարա տախի կէնճիրք գուվվեթի վերբը։

Պու շարագան մուճիսան՝ Բարքիտէ Պուլվար Հօսմանտա 11 նումէրօտա գօտարլ էս էվվել հէր քէսին գուլլանագիլճէկլի պիր հնի գօյան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, մէզքուր շարագ Տէր-սասատէթին պիճիմլի եճլանանէլէրինտէ վէ էճզա թիճճարը մաղազալարընա պուլընը։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԴԷԹԱՏԱ
ԷՎՐՕՊԱ ԽԱՐԻԹԱՍԸ

Մէչհուր Քիչէրէթին սօն տէֆա նէզր իթտիկի խարիթասընտան թէրճէ-մէ օլընարագ մէվգբի ինթիշարէ վագ օ-ընան էվրօպա խարիթասը՝

Պէզի վէ մէրիկի տուվարա ասբլանը, Ֆիյաթը 80 ղրշ. տրը։

Պէզմիզ ատիսի Ֆի 45 ղրշ. տրը։

Տէրօսը՝ Սուլթան Համմամը ճիվարը. տա Ուղուրլեան էֆ.-նին 5 նօմէրօլը քեաղրտճը մաղազասը օլտրը իլան օլը-ընը։

3—7

ԿԻԻԶԷԼԳՕՌՈՒԼՈՒՐ (Բարֆիումբրի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սթրասպուրկ, 37

Բէրլաքնտէ մաղազասը։

30, Պուլվար տէ Զիթալիէ, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընա մախսուս

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ ԿԻԻԶԷԼԳՕՌՈՒԼՈՒՐ

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Թիւլասա

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Սապօն

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Բօմասա

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Եաղ

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Բուտրա

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Թուալէթ սիրէքի (վինէկր)

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Պրիանթին

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Գազու չզընը

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Թուալէթ սալը

ԻՒՍՕՐԱՔԻՒԹԻՒՆ Գողմէթիք

Գուվէթ վէրճի Գէլնա Գէլնա Սոիզը պալա մախսուս գայիտէյի սըհհիյէ

Բարիզին 1889 սերիի ումանիսթ ՊՈՒՐԷԹԻ

Մէնտիլ իչիւն բէք նէֆիս գօգալար

Մէսելա Թէֆարէք

Պէյազ էլիհէրբը ալէյի — Թէտաբա

Զամբագ բուտրաբ (Իրիս)

Բարմ մէնէքշէսի

Մարուլ խուլասասընտան ալա ապօն

Թէն բուտրաբը

Տէր թէմիզլէմէկ վէ տէր աղրըրընա մախսուս իքսիր։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ԱԼԷՔԻԵԱՆ

Ահրկի նէզարէթը ճէլիլէսի միւթէաչչիսաթ

Պաղչէ-Գարուսընտա

Ճէլալ պէյ խանը ալթընտա Ն.

Մուլթէպէր միւշթերիլերիմին թալէպ վէ արզուսը մուճիպինճէ, պու քէրրէ մէզ-քիւր մաղազատա հէր նէվի ֆօթօկրաֆ լեվազիմաթընա մախսուս պիր շիպէ թէ-պօխս իթմէշ օլտուղընտան, միւշթերիլեր կէրէք նէֆասէթը էմթաա վէ կէրէք էհ-վենպէթը ֆիյաթճա մէճնուն վէ խօշնուա ալանճագլար տրը։ Մաղազատա էսկատաի մէզքուրէսինէ օլարագ Մօնդօվէնին վէ Ֆալէրին գուրու բլագլարը մէվճնուա օ-լուպ, պունլար վէրնա վէ Բարիզ սերկիի ուճուճիլերինտէն ալինճա վէ կիսմիշ մի-տալարա նայլ օլտրգլարը կիպի, Տէր-սասատէթտէ պուլընան պիլիճիսվէ բլագ-լարան ալա օլտրգլարընը տա շէհրիմզ ֆօթօկրաֆճիլարը թէճրիպպէ իլէ թատիզ իթմէշլէր տիր։ Մաղազատ մէզքուրատ քէ զա ֆօթօկրաֆա մախսուս օլարագ, «ֆոտ-ոէքթիֆ», «զամգո նօսա» վէ «գարթօն», գի ճինս «ալպիումին» քեռարլարը, գբրբը-սալենտեն, պիլլօրասան վէ սերի մուգա-վատան «քիւվէթ»լէր, «մանրեզիւմ» ֆե-ուրի վէ բէհալի ֆեխերլէր վէ «գասիդլէր վէ հէր նէվի եճգա մէվճուա տրը։

Տէրսասատէթ վէ թարգա ֆօթօկրաֆճի-լարը Ֆալէրին բլագլէրարընթեճրիպպէ մէք խոխտալերինտե, նիսմ՝ նէսնին մէճճանէն ալա իլէ պիզգաթ թէճրիպպէ իտեպլիլերը։

Տէրսասատէթ վէ Շարգի Լուսմէի իչիւն եաղընը պէնիմ մաղազա՝ Ֆալէր վէ Մօն-դվէն բլագլարընը մէրքէզի տիր։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱՆ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆԷ ԹԻՃԱՐԷԹ ԼՎԻ.

Պէյօղլունտա Գալաթիսարայ սօգաղընտա ճնճը տարիբէ պէլէտիյէ գարշընընտա

ՊԼՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏՐ.

ԵՒԻՊԷԼԷՐ.

Գալաթասա Բէրշմպէ բազարընտա Սաաթճը խանընդան ալթընտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս էվրօպա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ եէլա վէ մա-գիլա, մէճբուշաթ իչիւն էնվայ ճինս ու չէշիտ դուսագլար վէ դայրիհիւ, իվրօպանքն էն ալէա ֆապրիգասարընտան ատատուրլարը, այնալար, [illegible] 30) լիրայա գա-տար] գարնօլարը պուլընը վէ էն եէկէն ֆիյաթլա սատրը։

Մէրքէզիւ ֆապրիգասա իսմայաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէաթ ու եսեսաթ մէվ-ճուա օլուպ, հէր ճինս գուրու քեբեսնէ տախի պուլունմաղընան, ՏԱՍԱՆԷԳԻԼԷ, ՍԻՒՍԼԻՒ վէ ԷՀԱԼԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թրպպէ էվրօպա մամուլաթը կիպի մեգլիա իմա օ-լանընը։

Քեպալիք մեգքիւր ֆապրիգա՝ թեքսիլ պիր խանէնին մեճբուշաթ վէ մօպիլասընը՝ ա-ելիան վէ պիր սուրէթճ մաճրուսպատ իտալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնեն-պիպ իչիւն հէր ուրասընը իճրա իթմէսի տեբեսսոտ իտեր։ Մէմալիքը էճնեպիյետ պու-լընան զեմանը՝ Պէյօղլու Մէրքէզ Տէբսօրնասաքի մաղազայա միւրաճաաթի իթմէյերի ըէ ճա օլընընը։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԵՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էվալ ալրը պէ ալրընը Ի տենի թուճմանա գարշը, ըստրանը պիր իլաճ տրը։ ԻՆՃԵԼՈՒՆԵՆՅԻ վէ ՏԱՆԻ ԱՆԹՐԱԿԱՆ տախի տէֆ իտեր։ Պու իլանդն իսթիմալինտէն հայաղ օլան գապա եթ ալրընը վէ եւ-բէք պուլ-լանթրընը կիպի ֆէնալբէյլալար տեֆ թիմէք իչիւն մեգքիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐ-ՊՕՆԻՔ գարմալար Բարիզտէ ԼԸ ԲԻՆՅԻՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄԲ. վէ էճզախանէլէրտէ։

ԲՕԼ ՖՕՅՍԱՆԱՆ

ՍԻՒՍԼԻ ՎԷ ՔԷՐԻՍԱՆԱՆ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԱՍԱ ՎԷ ՔԷՐԻՍԱՆԱՆԱՆ ՄԻՒԹԷԼԼԻԷ

Ա.Լ.Ի-ՍԱԹ ԹՈՒՌՔԱՆԱՆԸ

Մէկզիր մաղազատա կէօգէ վէ ճէրրակլրը միւթէալլիգ (նվաք ալաթ [illegible]) մէ մէճնուա տրը։

Իսգիրլիկ, հուսուլագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասուլուտան) [illegible] գասրգ պալարը, էնվաք լիրինկալար, [illegible] մինան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ խարարէ (թէրմո-մէթր) վէ այլ էնինա կէօգլ իւզէրը պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆոյսանան՝ հէր նէվ սրբարըլաթ վէ թամիրաթը լեվազի Ֆեյ-թ իւ իճրա վէ տէրէօճատ իսէր։

ՖԱՆԷԼԱ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԱՍԼԱՆԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

—

Վ. Ասլանեան պիրատէրլէր՝ Գիւրքէր խանընտա 26 նօմէ-րօլու մահալատ թէէսիս էյլէ-մէշ օլտրգլարը տօգումախան-նէատ իսալ իյլէտիրլէրի Ֆա-նէլա կէօմէքլէրի երնէ Գիւրքէ-ճի խանընտա նօմէրօ 15 մա-ղազատա եաէօտ Պաղչէ գա-բուսընտա կէօմրիւք սըրբ-սընտա Ն՝ 44 մաղազատա հէմ թօբտան վէ հէմ բէրքաքէնտէ Ֆիրուխթ էյլէմէքտէ օլտրգլարընը բաղպէթլու էհ-մէտ իլան իտէրլէր։

Մէզքիւր Ֆանէլալարըն՝ կէրէք ուճուզլուզը, կէրէք տայանրգլուզը վէ կէրէք նէ-ֆասէթի՝ էվրօբատան կէլմէ Ֆանէլալարա Ֆաքզ օլտրգընա՝ միւրաճաաթ իտէճէք միւշթերիլերին գանի օլաճաղընտա հիչ շիպհէ եօգ տրը։

Գատընալար իչիւն միսօլզ վէ Ֆանէլա կէօմէքլէր, երքէքլեր իչիւն քէզա Ֆա-նէլա կէօմէքլեր վէ իչ տօնլարը վէ չօճուգլար իչիւն տախի կէօմէքլեր՝ իսթէնիլէն գալընդրգատա օլմագ իւզրէ ֆիրուխթ օլընմագտա տրը։

Էօլշիւ իւլ եարբագ իւզրէ սրբարըլաթ տախի գապուլ օլընը։

ԱՒԵՏԻՍ ՊԼՕՅԻՒՔ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՉԱԿԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ ՍՈՓԵՐԻ

ՄԱՆՈՒՇԱԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Տ. — Ամենայն տեսակ գրքերու տպագրութիւն մեր մաղազասը։

Գրքերու գնումներ։

Գրքերու ներկայացուցիչներ։

Գրքերու ներմուծում։

Գրքերու արտադրութիւն։

Գրքերու վաճառք։

Գրքերու հրատարակութիւն։

Գրքերու գրավաճառ։

Գրքերու գրավաճառ։

Գրքերու գրավաճառ